吏部稽勳司則例卷之一目錄

公式

丁憂官員任所督撫分別應否具題

京外各官聞訃在先仍以聞訃日期咨部

官員呈報丁憂服滿地方官詳報限期

官員丁憂服滿呈報舛錯督撫地方官按限先
　行報部

官員丁憂起復呈報書寫月日

官員更名復姓歸宗入籍歸籍分別題咨

京官終養分別題奏開缺

外官終養分別題咨開缺

京官終養未合例具奏開缺

外官終養未合例題咨開缺

內外官員具題開缺限期

告病告假等項彙題

欽天監官生太醫院醫官丁憂

揀選舉人等官出繼歸宗更名改籍分別有無
　投供辦理

吏部稽勳司則例卷之一

滿漢京官丁憂分別題奏

一滿漢京職三品以上大員丁憂由本衙門具
奏開缺知照吏部四五品京堂六品國子監
司業丁憂具呈本衙門咨明吏部吏部據咨
將員缺另行開列請
旨簡放其丁憂之案仍入半月彚題內閣侍讀學士
翰林院侍讀學士以下都察院給事中各部
寺司員以下等官丁憂呈報本衙門咨明吏

部吏部據咨開缺仍入半月彙題由本籍報
明親故丁憂者應令本籍督撫分咨吏部及
本員供職衙門以便各該衙門分別題咨辦
理

外任旗員丁憂分別題咨

一八旗外任官員如父母在旗病故丁憂者督
撫以下藩臬以上由本旗自行具奏請
旨簡放仍知照吏部辦理外無庸再行具奏其鹽運
使道府以下等官遇有父母在旗病故丁憂
者該旗即行知照吏部據咨開缺如屆截缺
之期即先取具圖片報部仍附入半月彙題

新選道府等官在部呈報丁憂開缺

一在京新補放銓選道府及現任道府之父母。在京病故。呈報丁憂者。在吏部呈明。吏部先

將員缺請

旨簡放。或開缺按班銓補。其丁憂之案。附入半月彙

題。

謹查此條標目。係在部新選官員丁憂分別題奏。覈與例意未符。今擬為新選道府等官在部呈報丁憂開缺。

現任鹽運使道府州縣等官丁憂分別題咨

原例內開一現任鹽運使道府同知通判州縣等官丁憂由任所督撫具題開缺如親在籍病故者由原籍督撫具題開缺該督撫揭帖到部或該家屬取具同鄉京官印結在部呈報丁憂先行開缺州同以下等官丁憂由任所督撫咨報吏部開缺如親在籍病故者由原籍督撫咨報吏部開缺仍均入半月彙題

謹查此條州同以下等官丁憂註內未經聲明該家屬取結在部呈報丁憂一層今

擬增註

一現任鹽運使道府同知通判州縣等官丁憂由任所督撫具題開缺如親在籍病故者由原籍督撫具題開缺該督撫揭帖到部或該家屬取具同鄉京官印結在部呈報丁憂先行開缺州同以下等官丁憂由任所督撫咨報吏部開缺如親在籍病故者由原籍督撫咨報吏部開缺或該家屬取具同鄉京官印結在部呈報丁憂先行開缺仍均入半月彙題

候選官員丁憂無庸彙題

一候補候選各項大小內外官員丁憂無論何項官階俱照例咨覆無庸彙題

無關銓選人員丁憂起復

原例內開一未經就職之舉貢生監。及各項

欽賜議敘捐納虛銜。均係無關銓選人員。遇有丁憂

服滿之案。毋庸專咨彙覆。俟各督撫彙咨到

日。據册移知文選司禮部存案。各衙門吏員供事未經得有議敘人員。如具報丁憂服滿。並非復姓歸宗等事。亦將原文移付文選司查照。毋庸辦稿。

謹查吏員供事。概不准其復姓歸宗。經臣

部於嘉慶二十三年奏定另有專條。原例

註內並非復姓歸宗等事八字應行刪去

一未經就職之舉貢生監及各項

欽賜議敘捐納虛銜均係無關銓選人員遇有丁憂服滿之案毋庸專咨覈覆俟各督撫彙咨到日據冊移知文選司禮部存案各衙門吏員供事未經得有議敘人員如具報丁憂服滿亦將原文移付文選司查照毋庸辦稿

增註

丁憂官員原籍督撫分別題咨

一丁憂官員原籍督撫府尹於申詳到日限十日內分別題咨報部並行知本員任所飭令丁憂至承德府屬之州縣距省窵遠即由熱河都統按限分別辦理

謹查道光八年五月准署直隸總督屠之申咨稱查得承德府所屬之平泉灤平豐寧建昌赤峯朝陽六州縣因距省窵遠辦理一切案件每多稽延奏請統由熱河道轉詳熱河都統題咨在案查在籍職官丁

憂服滿起復各事宜尚未議及應請自道
光八年為始承德府併所屬州縣在籍職
官丁憂服滿俱由各該州縣詳報熱河道
如有關銓選均隨時專案詳請都統覈咨
均毋庸再行由省辦理等因應將承德府
在籍職官丁憂起復由熱河道轉詳都統
分別題咨之處於本例末增註並於例首
增府尹二字以昭詳密

丁憂官員任所督撫分別應否具題

一丁憂官員任所督撫於該員原籍行知或奉
部文知照到日即飭令該員丁憂毋庸具題
仍取具本員聞訃親供咨部如丁憂之員親
故於任所例應具題者仍按限具題

京外各官聞訃在先仍以聞訃日期咨部

一京外各官有本員聞訃在先○各督撫移咨在後者○仍以本員聞訃日期咨部查辦○

各省地方官轉詳官員呈報丁憂治喪服滿

限期

原例內開一各省司道府州遇有官員呈報丁憂治喪服滿起復應行彚轉之案於申詳到日各限十日轉詳逾限者查議

謹查官員起復遲延處分臣部於嘉慶二十三年業經奏免至轉詳逾限地方官應行查議之處司道府州與州縣官敘入一條檢閱較易擬將下例內如係本員遲延

即將本員職名議處十四字刪去並將於供結咨文內填註具呈轉詳月日及地方官遲延將地方官職名議處數語合纂一例更立標目以歸簡易酌改爲

新改

官員呈報丁憂服滿地方官詳報限期

一官員呈報丁憂治喪服滿之案俱令於供結咨文內填註呈詳月日州縣官於呈報到日限五日內具詳司道府州於申詳到日各限十日轉詳逾限者查議

新刪

官員丁憂起復咨文填註呈詳年月日期

原例內開一官員丁憂起復俱令於供結咨文內填註具呈轉詳年月日如係本員遲延即將本員職名議處如係地方官遲延即將地方官職名議處

謹將例文酌減歸入前例本條應刪

新改

官員丁憂服滿呈報舛錯督撫地方官按限先行報部

一各省督撫地方官遇有呈報官員丁憂起復因供結未協或聲敘不符駁飭另換者應將該員丁憂及服滿日期按限先行咨部如有遲擱查明係何官遲延即將遲延之員職名送部議處

謹查例內供結未協向係專指本員而言地方官聲敘不符之處未經議及今擬於

例內增入或聲敘不符一語。並將標目各
省地方官將丁憂服滿按限報部。改爲官
員丁憂服滿呈報外錯督撫地方官按限
先行報部。

官員丁憂起復呈報書寫月日

一官員丁憂起復。俱憑月日扣算查覈。本員呈
報供結。及督撫等申詳題咨。於年月日數目
等字。俱應書作壹貳叁肆伍陸柒捌玖拾。不
得從省作一二三四五六七八九十字樣。以
防書吏添改之弊。違者查議。

官員更名復姓歸宗入籍歸籍分別題咨

一除漢軍官員呈請復姓案件應聽該旗確實查明移咨戶部辦理准其歸宗者移咨吏部准其復姓外其旗員更名幷各省官員呈請更名復姓歸宗事件俱照會典開載按照品級分別題咨准其更復現任官員在內中書評博以上在外知縣以上俱入彙題其餘現任及候補候選官員俱辦稿註冊如有假冒等情將該員降三級調用在內出結之同鄉官降一級留任在外詳報之州縣官降一級調用

轉詳之府州降一級留任藩司罰俸一年督撫罰俸六個月其有徑由督撫咨部者將督撫照州縣例議處若無關銓選人員有朦混更名復姓歸宗者將出結之京官罰俸一年詳報之州縣降一級留任府州罰俸一年至候補候選及現在出仕各官呈請入籍並改歸原籍者在京令本人取具同鄉京官印結呈報吏部移咨該省督撫轉飭該地方官出具確實印結咨部在外呈明各該督撫取具該地方官確實印結咨部亦照更名復姓之例按照品級分別題咨辦理如有假冒情弊將本員與出結官悉照前例議處

新改

京官終養分別題奏開缺

一合例終養年八十以上之親及七十以上獨子之親京職三品以上自行具奏四五品京堂六品國子監司業具呈本衙門移咨吏部吏部據咨單題俟奉旨准其終養後開缺內閣侍讀學士翰林院侍讀學士以下都察院給事中各部寺司員以下呈報本衙門移咨吏部吏部據咨開缺仍入半月彙題至候補京職告請終養無論其親年曾否合例三品以上照例一律自行具奏候補四五品京堂以下各員呈明吏部吏部即據呈照前例分別辦理即親年未符

情有可憫者吏部亦據呈照前例分別彙題單題辦理

謹查京職各員告請終養原例內僅言現任而候補各員作何辦理未經敘明擬增纂入註並將原例標目終養官員四字改爲京官終養以昭詳晰

新改

外官終養分別題咨開缺

一合例終養外官州縣以上任所督撫具題科抄到部開缺吏部照例咨覆州同以下督撫咨報吏部吏部據咨開缺仍入半月彙題

謹查原例係專指外官而言今將終養官員四字改爲外官終養以示區別

京官終養未合例具奏開缺

一未合例終養親年未符情有可憫京官三品以上大員自行具奏請

旨四五品京堂六品國子監司業及內閣侍讀學士翰林院侍讀學士以下都察院給事中各部寺司員以下等官由本衙門具奏請

旨俟奉

旨准行後知照吏部開缺

外官終養未合例題咨開缺

一未合例終養外官州縣以上督撫具題請

旨奉

旨准行者科抄到部即行開缺奉

旨議奏者科抄到部吏部具題候

旨議覆遵行州同以下督撫咨報吏部吏部據咨開缺仍入半月彙題

内外官員具題開缺限期

一內外漢官於每月二十日截缺如必須具題者十二日以前到部之案於十七日以前送閣作爲本月之缺十三日以後到部者作爲下月之缺外任旗員開缺同此

一在京滿官以及漢官之内閣中書國子監學正學錄兵馬司正副指揮吏目刑部司獄鹽庫大使等官揀選之缺於月底截缺大建三十日小建二十九日如必須具題者每月二十二日以前

到部之案於二十七日以前送閣作爲本月之缺二十三日以後到部者作爲下月之缺

一各衙門筆帖式於每月十五日截缺

告病告假等項彙題

一凡告病告假丁憂等事在內京官據各部院衙門咨送到日在外州縣等官以督撫具題科抄到日開缺停其另本具題俱半月彙題

一次告假由文選司移付告病由考功司移付到日附入半月彙題

欽天監官生太醫院醫官丁憂

一凡欽天監官生太醫院醫官丁憂均不開缺離任。俱穿孝百日。進署當差。仍停俸三個月。停陞二十七個月。如籍隸外省人員。酌量給假回籍守制。

謹查道光六年六月准禮部條奏查舉貢生監除考取學正學錄暨謄錄議敘職官在吏部投供候選人員及大挑一等業經分發各省試用人員並教官已補實缺者其改籍更名等事應聽吏部辦理外其揀選舉人一項應以截取到班後赴部投供為斷蓋既經赴部投供即係職官凡遇改籍更名出繼等事自應聽吏部辦理仍於覈准後立即知照 臣 部註冊以便稽查但

經截取尚未投供赴選以前仍係會試舉人凡一應改籍更名出繼等項事故應仍照向例歸於臣部覈辦均令於咨部文結內聲明有無考取議敘職官是否大挑已未分發試用及已未截取投供赴選字樣以憑分別辦理臣部辦竣之後亦立即知照吏部至八旗滿洲蒙古漢軍文舉人例無截取於會試三次後即准投供應俟銓選到班時遇有出繼更名等事方歸吏部辦理如此明定限制庶例歸畫一於銓選考試兩無妨礙遇有應行覈辦之處彼此均得就近檢查原案不致稍滋弊混矣臣等為慎重考校起見理合具

奏奉

旨依議欽此知照到部臣部再查候選教職向來遇有呈報出繼歸宗而同時聲明父母年屆七十八十以上該員情願終養之案歷係稽勳司覈准後於每月二十日截缺以前

移付文選司註冊扣選。令候選教職出繼歸宗之案。既歸禮部辦理。具隨案聲請終養之處。若俟禮部知照到日。再行辦理終養。移付扣選。恐誤二十日截缺之期。嗣後遇有候選教職呈報出繼歸宗。隨案聲請終養者。稽勳司應一面先行付知文選司扣選。一面將原文移咨禮部辦理出繼歸宗。俟禮部辦結後。仍將原文咨送本部辦理終養註冊。其出繼歸宗案內。如

新增

有聲明丁憂治喪等事者。亦先行移付文選司扣選。俟禮部知照到日。再行辦理丁艱治喪等因。應增入則例。以憑遵守。今擬另立標目。酌定為

揀選舉人等官出繼歸宗更名改籍等事分別有無投供辦理

一揀選舉人截取後尚未赴部投供。大挑一等人員尚未分發。候選教職未經補缺。八旗滿洲蒙古漢軍文舉人未經銓選到班。遇有出

繼歸宗更名改籍等項事故悉歸禮部辦理
覈准後知照吏部註冊至候選教職出繼歸
宗案內有聲請終養丁艱治喪等事有關銓
選者應據咨先行移付文選司註冊扣選俟
禮部知照到日再行辦理

吏部稽勳司則例卷之二目錄

丁憂

官員之親在任病故呈報丁憂限期

官員之親在籍病故呈報丁憂限期

官員聞訃丁憂治喪呈報限期

京員聞訃丁憂治喪呈報限期

在京候選人員聞訃丁憂呈報限期

官員呈報接丁

因公出差官員呈報丁憂限期

外任官員因差來京呈報丁憂限期

官員匿喪不報

現任官員揑報丁憂承重治喪

微員揑報丁憂

官員丁憂不准遽行離任

裁缺官員丁憂不報逕自回籍

丁憂人員不得出仕就考

丁憂官員引　見

丁憂官員易衣拜官

在任守制及患病委員行禮

居喪不嫁娶

吏部稽勳司則例卷之二

丁憂治喪定制

一內外文職現任官員遇親父母病故丁憂離任守制二十七個月不計閏

一候補候選人員遇親父母病故丁憂在籍守制二十七個月不計閏

一官員承重丁祖父母及曾祖父母憂者守制二十七個月不計閏

一官員出繼爲人後者遇所後父母病故丁憂

守制二十七個月不計閏

一官員出繼爲人後者遇本生父母病故治喪一年不計閏

一官員聞訃丁憂者以聞訃之日爲始守制二十七個月不計閏

一官員遇閏月丁憂者以下月初一日爲始守制二十七個月不計閏

一官員丁憂後續又丁憂者以接丁之日爲始守制二十七個月不計閏

一官員祖父母承重之喪惟本身及其父俱係嫡長而父先故始應承重丁憂二十七個月如父係庶長不必承重丁憂或父係嫡長本身係庶長亦毋庸承重丁憂俱令嫡次承重無嫡次始令庶長承重丁憂二十七個月

一官員生祖母係屬庶室病故時其父先故別無父同母之伯叔本員於生庶祖母爲長孫者無論嫡祖母是否現在概令治喪一年

一官員係抱養週歲以後遺棄小兒本宗無考

即從其姓出仕者遇養父母病故治喪一年

一官員係一子承祧兩房如大宗獨子承祧次房者遇本生父母病故丁憂二十七個月次房承祧父母病故治喪一年如次房獨子承祧長房者遇本生父母病故治喪一年長房承祧父母病故丁憂二十七個月

一官員身係獨子承祧兩房者如同係小宗於所生父母病故丁憂二十七個月於兼承宗祧之父母病故治喪一年

謹查道光九年十一月禮部奏稱查服制條例內載獨子承二房宗祧如以大宗子兼祧小宗或以小宗兼祧大宗均以大宗爲重爲大宗父母服三年爲小宗父母服期年如以小宗兼祧小宗例應所生爲重爲所生父母服三年爲兼祧父母服期年又或同屬小宗先經出繼而本生父母物故無嗣族議仍以一人承祧二房者因屬出繼在前照例爲本生父母服期年爲所

後父母服三年等語臣等酌議小宗子出繼小宗如已爲所後父母丁憂持服嗣經兼祧二房者自應照禮經不貳斬之義爲所生父母服期年如雖出繼在前尚未爲所後父母丁憂持服旋經兼祧二房者應仍以所生爲重爲所生父母服三年爲兼祧父母服期年再獨子兼承二房分祧之子皆獨子之親子無降服之義應各爲父母服斬衰三年又獨子之子分承二房宗

新增

祧之孫各爲祖父母齊衰不杖期父卒嫡孫承重俱服斬衰三年如此分晰更定似於情理尤爲允協奉

旨依議欽此欽遵知照在案應增纂入例以憑遵守

今擬定

一官員係小宗子先經出繼小宗嗣經兼祧二房者如已爲所後父母丁憂持服遇所生父母病故治喪一年如兼祧時尚未爲所後父母丁憂持服遇所生父母病故守制二十七

新增

個月爲兼祧父母治喪一年均不計閏

一官員係承祧兩房獨子之子雖已分祧遇父母病故均守制二十七個月不計閏

一官員係獨子之子分承兩房宗祧之孫遇祖父母承重之喪嫡孫均爲其祖父母守制二十七個月不計閏

一官員本身係屬庶出生母早故父令別妾撫養者謂之慈母病故時准令離任丁憂二十七個月仍於報丁文內聲明生母係何姓氏慈母係何姓氏取具親供甘結報部如有假捏照例議處其尋常報丁及起復文內仍毋庸聲敘有無慈母以免查駁

謹查道光十八年十月據江南河道總督麟慶疏稱候補同知周際雲貴州修文縣進士於道光十八年八月二十六日聞訃丁生母鍾氏憂具題奉

旨吏部知道欽此欽遵抄出到部又據該督咨報周際雲之生母鍾氏爲該員之父周奎所出

而周奎生前曾諭令周際雲等各盡子職迨周奎身故鍾氏聞信奔喪持服三年遂經周際雲等迎歸奉養似與出母有間周際雲既報丁憂實得情理之正惟服制攸關例無明文應如何持服相應咨部覈覆等因因臣部例文未備隨咨查禮部據禮部咨覆查例載子爲出母齊衰杖期並無出母復經迎歸持服之條當經臣部按照禮部議定服制咨覆該督飭令該員治喪

新增

一年是官員爲出母治喪一年之處應增纂入例以憑遵守今擬定

一官員之生母被出病故時准令離任治喪一年不計閏

謹查道光四年酌定章程內開查出繼人員有丁親父母憂尚未服滿即行出繼者有甫咨報出繼旋即報治本生父母喪者從前因例無明文恐籍出繼爲短喪之地概予駁斥但思出繼在丁親父母憂期內

或因伯叔疾篤病故此外別無可繼之人
該員分應承繼以奉禋祀亦屬事所恒有
至本生父母病故或適在咨報出繼之後
亦事有適然概予駁斥似覺未協嗣後有
出繼胞伯叔及堂伯叔者如在丁親父母
憂期內查無別項不合例之處即一面准
其出繼一面仍令守制二十七個月照例
呈報服滿其甫經出繼即報治本生父母
喪者查其本生父母病故日期在出繼咨
文到部之後照例准其治喪如在咨文未
到之先無論嗣父母是否現存仍飭令丁
憂二十七個月至歸宗人員有報丁嗣父
母憂尚未服滿而即呈請歸宗者亦照出
繼章程一面准其歸宗仍令其守制二十
七個月照例呈報服滿如此示以限制庶
情理各得其平而亦足杜規避之弊等因

應增纂入例令定為

一官員丁親父母憂期內遇有出繼胞伯叔及

新增

堂伯叔者查無別項不合例之處即准其出繼為其親父母終制二十七個月其於丁嗣父母憂期內呈請歸宗為其嗣父母終制二十七個月均不計閏

一官員甫經出繼即報治本生父母喪者查其本生父母病故日期在出繼咨文到部之後照例准其治喪如在咨文未到部之先無論嗣父母是否現存仍應丁憂二十七個月不計閏

謹查道光十九年二月十七日貴州巡撫題報桐梓縣知縣敖右賢四川進士於十八年十一月二十一日聞訃知出繼母周氏在四川南川縣舅氏寓所病故本姓朱氏出繼舅父敖信臣為嗣從舅氏姓應試出仕例應丁憂等因具題奉
旨吏部知道欽此欽遵抄出到部當查該員報丁異姓繼母憂臣部例無明文亦無辦過成案其有無服制應行咨查禮部據禮部查覆

則例內載舉貢生監出繼異姓應照例歸宗遇本生父母之喪仍丁憂三年如由異姓父母撫育長成者於復姓歸宗之後仍令一體祭掃異姓父母墳墓等語當照禮部所咨行文該撫飭令該員歸宗在案是桐梓縣知縣教右賢報丁異姓繼母憂飭令歸宗之處應增入則例以憑遵守今擬

為

一官員自幼出繼異姓即從其姓出仕者報異姓父母病故即飭令該員復歸本宗毋庸丁憂並取具原籍地方官印結鄰族甘結宗圖清冊咨部改正三代如報本生父母病故亦即飭令歸宗照例離任丁憂二十七個月不計閏

官員呈報丁憂

一官員呈報丁憂。取具確實親供。及族隣甘結。

聲明親故月日。送部。

官員呈報丁憂開明父母名氏或生或繼

一官員呈報丁憂應開明係屬親子並無過繼

字樣丁外艱者應將父係何名有何官職丁

内艱者應將母係何氏或生或繼逐一開明

官員承重丁憂開明嫡長

一官員承重丁憂應開明係嫡長孫並無伯父及伯父之子字樣如曾祖父母憂應開明並無伯祖伯父及伯祖伯父之子字樣

官員出繼報丁所後父母憂

一官員出繼報丁所後父母憂者。應開明係何時過繼爲嗣。例應丁憂字樣。

官員出繼報治本生父母喪

一官員出繼報治本生父母喪者。應開明係何時出繼與何人爲嗣。例應降服治喪字樣。

官員呈報丁憂治喪應行聲敘字樣

一官員呈報丁憂治喪之案。於應行開明聲敘字樣。文呈供結內。如有一處開明。即毋庸駁查。

官員之親在任病故呈報丁憂限期

一現任官員之親在任所病故者該員於遭喪日起限五日內呈報逾限者查議

官員之親在籍病故呈報丁憂限期

一現任官員之親在籍病故者該家屬於遭喪日起限五日內呈報州縣官州縣官據呈確查限五日內轉詳逾限者查議

官員聞訃丁憂治喪呈報限期

一現任官員聞訃丁憂治喪者。於聞訃日起。限五日內呈報。逾限者查議。

京官聞訃丁憂治喪呈報限期

原例內開。一現任京官丁憂治喪者。於親故或

聞訃日起。限五日內取具同鄉官印結。由本

衙門呈報。本衙門於據報五日內咨報吏部。

逾限者查議。

謹查道光九年正月。臣部奏定章程。查官

員丁憂事故。定例令該員於五日內呈報

但遇截缺之期。有關開缺者。若照五日之

限呈報。或該衙門移咨臣部。再稍有遲延。

新改

勢必至辦理不及致誤銓選應請嗣後凡
現任京官丁憂人員概令本員於丁憂之
次日呈報本衙門該衙門即於該員呈報
之日先行白片咨報臣部覈辦如有遲延
即照例議處以重銓政奉
旨依議欽此欽遵在案是現任京官丁憂如遇截缺
之期概令於丁憂之次日呈報應增纂入
例今擬為
一現任京官丁憂治喪者於親故或聞訃日起
限五日內取具同鄉官印結由本衙門呈報
本衙門於據報五日內咨報吏部如該員親
故或聞訃之日適遇本部截缺之期應令該
員於丁憂之次日呈報本衙門該衙門於即
日先行白片咨報吏部開缺其同鄉官印結
及該衙門印文仍限五日內報部遲延者查
議其有事故在二十日以前白片遲至二十
日以後到部者如在二十四日本部未經過
堂之先其員缺仍應勒歸本月即時移付文

選司開缺並查取遲延職名議處至各衙門候補候選人員業已見缺可補者亦照此例辦理

在京候選人員聞訃丁憂呈報限期

原例內開一在部候補候選候挑人員父母在籍病故該員接信聞訃者就近取具同鄉京官印結於聞訃五日內赴吏部呈報聞喪不報竟自回籍者罰俸一年僅止呈報遲延者免議

謹查原例內於在部候選人員呈報丁憂既限以聞訃五日內赴部呈報又云僅止呈報遲延者免議似未明晰查候選人員

報丁遲延無關缺分者自可概予寬免但呈報亦毋庸限以五日至此內有頂選到班人員雖未補缺而見缺可補或呈報遲延或聞喪不報均於銓政有關應照現任人員一律查議擬將本例內僅止呈報遲延者免議句刪去並增纂一條今定爲

新改

一在京候選候補候挑人員遇親故丁憂聞訃者即行取具同鄉京官印結赴吏部呈報聞喪不報徑自回籍者罰俸一年

新增

一在京候選候補人員業已到班見缺可選遇有事故應於五日內取具同鄉京官印結赴部呈報如有遲延均照現任人員之例議處

官員呈報接丁

一官員丁憂期內。續又丁憂者。應於接丁之日。取具親供族鄰甘結報部。漏報接丁者罰俸一年。

因公出差官員呈報丁憂限期

一因公出差官員。父母在署病故者。該家屬於遭喪日起。限五日內呈報任所州縣。轉詳任所督撫。一面題咨一面行文差所。飭令該員丁憂。取具聞訃親供。並行文該員原籍。查取族鄰甘結。分別報部。

謹查因公出差官員呈報丁憂限期例內
祇言因公出差官員該家屬呈報丁憂限
期並未將出差來京人員丁憂作何呈報
之處分晰敘明竊思因差來京人員丁憂
其中現任者有關開缺亦應示以呈報限
期始歸畫一擬增纂入例並立標目以昭
詳密酌定爲

外任官員因差來京呈報丁憂限期

一外官現任候補各員因差來京遇有親故見

喪或聞訃者於見喪或聞訃日起限五日內
取具同鄉京官印結赴吏部呈報有關開缺
者吏部據呈即行開缺如現任候補之員不
行呈報徑自回籍及逾限者均照例查議候補人員尚未見缺遲延者免議

官員匿喪不報

一官員聞父母及應承重祖父母之喪仍行戀
職或遇丁憂承重捏稱出繼及遇接丁並不
續報丁艱遽請起復銓補者俱革職不准援
赦

嘉慶十五年九月初二日內閣抄出臣部具奏
廣東東莞縣縣丞陳謨父母先後在籍病故
匿喪不報等因八月三十日奉
上諭據祿康等奏原任廣東東莞縣縣丞陳謨父母在

籍先後病故事閱六年匿不呈報經該部移咨廣東
巡撫飭令回籍并移咨安徽巡撫提訊究辦該員患
病未能赴案等語陳謨著即革職交該撫廣厚親提
至省並同一干人證嚴行審訊按律定擬具奏欽此

現任官員揑報丁憂承重治喪

一現任官員無喪詐稱有喪舊喪詐稱新喪揑
報丁憂承重治喪者照規避例革職永不敘
用

微員揑報丁憂

一凡在籍新選縣丞雜職等官該督撫於部發文憑到日即催令該員作速領憑赴任毋許延挨觀望儻於領憑之時有呈報丁憂者該地方官詳加確查出具並無假揑印結報部開缺儻報部之後有假揑情弊別經發覺者將揑報之員照規避例革職地方官失於查察降一級留任扶同出結者降二級調用其在部投供之新選新補官員如掣缺之後有

在京呈報丁憂者。取具同鄉京官印結。以具
呈之日即行開缺。仍行令原籍地方官查明。
出具印結報部存案。儻有揑報情弊。將本員
革職。出結之同鄉官罰俸一年。若地方官奉
部行查。不據實聲覆者。降二級調用。

官員丁憂不准遽行離任

一現任官員聞。喪不報。擅自離任者。降二級調
用。

一凡督撫丁憂。不得遽行送印。其任內文卷。擇
司道一人代行。恭候
諭旨方行離任。如不遵定例候代者。以違
制論。其直隸各省地方等官。無論有無軍需辦理。如
遇丁憂。於聞訃時。即行呈報上司。委員接印
署理。如係州縣等官。與該管知府同城者。該

府即就近收取印信。暫行兼理。如知府不在同城。即揀委比鄰州縣。或廉能素著之丞倅。暫爲代行。該管知府仍即日申詳督撫。尅期委員署理。如該員已報丁憂。該上司不即委員者。罰俸六個月。如所委之員。不赴任接受交代者。罰俸一年。

裁缺官員丁憂不報徑自回籍

一裁缺歸部官員。聞訃不報。即行回籍者。於補官日罰俸一年。

丁憂人員不得出仕就考

一丁艱未畢。即出仕就考者。俱照匿喪短喪例

革職。

丁憂官員引　見

一吏部覆奏原任江西吉安府知府王銘琮赴

部引

見不呈明丁憂一摺於乾隆三十一年十二月初六日

奉

旨知道了此等丁憂人員該部自應查明於引見時奏

明扣除乃概行帶領引見給咨發往辦理已屬不合

嗣後凡調取引見人員內有現經丁憂者該部詳查

聲明扣除俟該員服闋後補行引見如有特旨不拘

事故即行引見者不在此例著為令欽此

丁憂官員易衣拜官

一凡丁憂官員回籍守制除因喪事與人往來外如有親赴省城易衣冠拜院司送禮赴席者即指名題參將易衣拜官送禮赴席之守制官於補官日降三級調用

在任守制及患病委員行禮

雍正七年十二月奉

上諭凡為人子者於親喪之禮不得備盡其心實為隱痛朕親身閱歷而知之故於內外大小臣工有不得已令其在任守制者乃因辦理政務從權之道未嘗不體其哀慼之情也如大學士朱軾蔣廷錫丁母憂皆給予假期回籍料理及來京之後仍令素服辦事不穿朝服不與朝會筵宴俾得盡其守禮之心其外任官員或特旨留任或經督撫題留者皆著給予假

期令其回籍料理伊親之事畢而後回任令思此等官員既回原任則職事之內凡遇應行之典禮若照常齊集其心必有不安若本身不到又恐曠誤被人指摘其勢實處兩難不知令其在任守制者原以要缺需才一時無可更替故令視事以資實用不當於儀文禮節之間強其心之所不安也嗣後內外大臣官員若有奉旨在任守制者皆准其素服二十七個月以盡人子之心若遇朝賀宴會祭祀典禮齊集之處外省督撫提鎮司道府大員則委屬員代行州縣等官則委佐貳代行再如直省文武官員或遇朝賀典禮齊集之處儻遇風寒之疾或肢體等患亦不宜勉強從事有乖調攝之道亦著屬員等官代替行禮其代替之處督撫提鎮則報明禮部司道副叅以下等官則報明督撫提鎮著將此旨通行各直省知之特諭欽此。

居喪不嫁娶

雍正十三年十一月奉

上諭朕聞吉凶異道不得相干故娶在三年之外而聘在三年之內者春秋猶以為非禮記稱大功之末可以冠子可以嫁子父小功之末可以娶婦已雖小功既卒哭可以冠娶妻三年之喪創深痛鉅苟有人心者必宜於此為變矣乃愚民不知禮教於阜隸編氓之家有慮服喪之後不得嫁娶乘父母疾篤及殯殮未終而成婚者其後商賈中家多有之士大夫亦間

為之而八旗效之朕實憫焉自今伊始自齒朝之士下逮門內有生監者三年之喪終喪不得嫁娶違者奪爵褫服其極貧皁隸編氓父母卧疾呻吟床褥必賴婦以供薪水治饔飧者聽其迎娶盥饋俟疾愈喪畢而後成婚古者禮不下庶人其斯之類與曾子問親迎女在途而婿之父母死女改服布深衣縞總以趨喪亦義也其商賈中家不必以士大夫之禮繩之然人心皆善朕知其必有覯感興起而不忍自同於氓隸者矣特諭欽此。

爲之而八旗效之朕實憫焉自今伊始自當朝之士下達門內有主監者三年之喪終喪不得嫁娶違者奪爵褫服其極貧卑賤編氓父母卧疾呻吟床褥必賴婦以供薪水治醫療者聽其迎娶盥饋俟疾愈喪畢而後成婚古者禮不下庶人其斯之類與曾子問親迎女在途而壻之父母死女改服布深衣縞總以趨喪亦義也其商賈中亦不必以士大夫之禮繩之然人心皆善朕知其必有觀感興起而不忍自同於氓隸者矣特諭欽此。

吏部稽勳司則例卷之三目錄

吏部稽勳司則例卷之三目錄

卷之四

官員服滿尚未回籍

官員服滿時聲明到籍

官員丁憂後遊幕

官員丁憂服滿俱未聲明緊要字樣

官員服滿駁查

官員呈報接丁服滿

官員呈報服滿月日不符

官員起復丈結聲敘三代姓氏年歲存歿

官員服滿無丁憂原案

丁憂後得官人員呈報服滿

官員服滿被駁

官員服滿被駁准具呈聲明

官員丁憂起復具呈聲明違礙緣由

官員呈報服滿舛錯遺漏

吏員供事人員丁憂起復由現入寄籍呈報

官員起復赴補

服闋患病

官員呈報服滿遲延二年以內

官員呈報服滿遲延二年以上

服闋起復

吏部稽勳司則例卷之三

回籍

現任官員丁憂回籍限期

原例内開一現任地方官丁憂自遭喪之日起限三個月交代清楚起程回籍守制將起程到籍各日期分别報部如有遲延遺漏者查議

謹按此條已於嘉慶十三年另行分别例限奏定現已載入例冊此條擬删

京外漢官丁憂起程回籍到籍限期

原例內開一外任漢官丁憂州縣以上等官交代無論正限再限以及倉穀錢糧數多並一官而有兩任交代總以遭喪之日起限六個月內該督撫即給咨飭令該員起程如逾六個月之限實有經手未完及患病等情該督撫於咨報該員起程文內隨案聲明准其展限三個月倘別有控案質訊及奏明有勒追銀兩未完令該督撫專案咨部均准其扣展

如並無別項事故不即起程除去正展限期按違限月日分別議處逾限半年以上降一級留任逾限一年以上降一級調用逾限二年以上者革職如丁憂人員逗遛在省實有鑽營差委干豫公事等情別經發覺將本員革職該督撫不即查叅照徇隱例降二級調用至以河工及一切工程并經手緊要事件違例奏留者係該督撫等市恩取巧有意奏留將該督撫降三級調用係該員自願留省

冀圖鑽營將本員革職其因軍營要務該督撫私自准留並不即時奏明將該督撫照應奏不奏公罪例降二級留任再丁憂人員既經領咨起程逾限不即回籍如中途逗遛地方實有寅緣等情及所過地方督撫等有以河工及一切工程並緊要事件違例奏留者悉照前例分別議以降革如並無別故僅止回籍遲延應自給咨起程之日起扣至呈報到籍之日止程途定限准其照例扣除扶柩

回籍人員行走未能迅速准其於程限外加
半扣展遇有中途患病或風水阻滯等情即
於呈報到籍文內聲明准其各扣展三個月
如正展各限外再有遲延一月以上罰俸一
年半年以上降一級留任一年以上降二級
留任至在京漢官丁憂亦限三個月起程令
該員將起程日期呈明報部存案如有患病
等情准其展限三個月如實有不得已事故
許其呈明報部倘不行呈明照應申不申公

罪例罰俸六個月如係無故逗遛不即起程
以及由京起程後逾限不即回籍除去正展
限期並程途加展月日遲延半年以上罰俸
一年一年以上降一級留任至佐雜微員有
因設措盤費不能依限起程及起程後不能
按限回籍者准其再展限六個月如再有遲
延逾限一月以上罰俸一年半年以上降一
級留任一年以上降二級留任倘實有鑽營
干豫等事別經發覺以及該督撫等違例奏

留者應悉照前例將該督撫及本員分别議以降革再在京候補候選人員如有起程回籍遲延照京員之例辦理在外分發候補人員如係署缺丁憂有交代者照現任人員之例辦理如未經署缺無交代者限三個月起程其有經手事件及患病等情亦准其展限三個月至外任滿官丁憂限六個月交代起程如逾六個月之限實因患病及有不得已情由令該督撫查明確實咨報部旗准其展限三個月其無故不即起程以及展限後不即起程均照歸旗違限例議處至在外分發候補旗員照外省候補漢員之例辦理

謹按此條係京外各官丁憂回籍例限惟未逐條分出又將旗員回旗各例參雜列入今擬逐段分立標目至旗員回旗例限歸入第五卷以免轇轕再原例內奏明有勒追銀兩未完句今查照處分則例將奏明二字刪去至丁憂州縣以上等官及佐

雜徵員回籍遲延一月以上罰俸一年等語
亦照處分則例一律擬刪今定為
外任漢官丁憂起程回籍到籍限期
一外任漢官丁憂州縣以上有交代等官無論
正限再限以及倉穀錢糧數多並一官而有
兩任交代者總以遭喪之日起限六個月起
程如逾六個月之限實有經手未完及患病
等情該督撫於咨報該員起程文內隨案聲
明准其展限三個月倘別有控案質訊及有
勒追銀兩未完令該督撫專案咨部均准其
扣展如並無別項事故不即起程除去正展
限期逾限半年以上者降一級留任一年以
上者降一級調用二年以上者革職
一丁憂人員既經領咨起程逾限不即回籍如
中途逗遛地方實有夤緣等情及所過地方
督撫等有以河工及一切工程並緊要事件
違例奏留者分別議處如並無別故僅止回
籍遲延應自給咨起程之日起扣至呈報到

籍之日止程途定限准其照例扣除扶柩回籍人員行走未能迅速准其於程限外加半扣展遇有中途患病或風水阻滯等情即於呈報到籍文內聲明准其各扣展三個月如正展各限外再有遲延半年以上降一級留任一年以上降二級留任

一佐雜微員丁憂並無交代者限三個月起程有因設措盤費不能依限起程及起程後不能按限回籍者准其再展限六個月如再有遲延半年以上降一級留任一年以上降二級留任倘實有鑽營干豫等事别經發覺以及該督撫等違例奏留者將該督撫及本員議以降革

在外候補人員丁憂回籍限期

一在外分發候補人員丁憂如係署缺有交代者照現任人員之例辦理如未經署缺無交代者限三個月起程其有經手事件及患病等情亦准其展限三個月

在京漢官丁憂起程回籍到籍限期

一在京漢官丁憂限三個月起程令該員將起程日期報部存案如有患病等情准其展限三個月如實有不得已事故准其呈明報部倘不行呈明照應申不申公罪例查議如係無故逗遛不即起程以及由京起程後逾限不即回籍除去正展限期並程途加展月日遲延半年以上罰俸一年一年以上降一級留任

在京候選人員回籍限期

一在京候補候選人員丁憂如有起程回籍遲延照京員之例辦理

官員聞訃丁憂呈報到籍

一在外聞訃丁憂官員到籍時將到籍日期報部并將何時起程於文内一併聲敘遺漏者查議

謹按此條遺漏上本有遲延二字查聞訃丁憂人員起程到籍漏報有處分遲報並無處分遲延二字應刪

上司給咨

一外任滿漢官員丁憂在省請咨回旗籍者該上司以本員請咨之日起限十日內發給咨文如本員在各府州縣呈請給咨者亦限十日轉詳給發該督撫於本員起程文內將本員於何月日請咨該上司於何月日轉詳給發之處詳細聲明如該上司等不按限轉詳給發以致本員羈留起程者將轉詳給發之員按其遲延月日分别議處

謹按丁憂官員回籍遲延處分綦嚴惟其
中亦有上司給咨遲延以致羈留者此條
擬照處分則例載入

官員由寄籍呈報丁憂守制

原例内開一官員由寄籍呈報丁憂者查係先
經入籍該省報部有案准其在入籍省分守
制聞訃丁憂者於報丁呈内將業經入籍及
由入籍省分飭取族隣甘結緣由切實聲敘
俟該員到籍時即由入籍省分報明到籍如
未經入籍者概飭令回祖籍守制倘該員在寄籍多年置有田產或有墳墓者取具印甘供結送部查與二十年入籍之例相符准其入籍該省即在入籍省分守制仍知照原籍督撫不許跨籍

官員呈報丁憂起復籍貫畫一

原例內開一丁憂官員無論由何處報丁惟先經入籍該省報部有案者准其在寄籍呈報服滿如未經入籍報部有案概不准其在寄籍起復仍飭令在原籍另報至吏員供事出身者照舊例總由寄籍給咨起復

謹按嘉慶二十三年臣部奏准官員聲明祖籍寄籍原因銓選時例應迴避並非專指守制而言如該員寄居別籍多年現有廬墓田產可依祇因未經報部概令仍回祖籍勢必與親柩遠離何以經營喪葬且跨佔兩籍之弊例禁綦嚴及至呈報丁憂又令其由祖籍守制起復未免窒礙應請嗣後官員由祖籍呈報丁憂者即准其在祖籍守制起復由現籍呈報丁憂者即准其在現籍守制起復無庸再行咨駁但不許跨佔兩籍致滋弊混惟吏員供事出身人員仍照舊例由寄籍咨報如已回祖籍

仍令由祖籍咨報寄籍再由寄籍給咨赴
部以示區別應改纂入例今擬為
官員由祖籍寄籍呈報丁憂守制
一官員由祖籍呈報丁憂者准其在祖籍守制
起復由現籍呈報丁憂者准其在現籍守制
起復毋庸咨駁但不許跨佔兩籍以杜弊混
惟吏員供事出身人員仍照舊例由寄籍呈
報如已回祖籍者仍由祖籍咨報寄籍再由
寄籍給咨起復

丁憂人員不得奏請留任
一乾隆五十年八月初二日奉
上諭前據何裕城奏請將丁憂知縣王垂紀留辦西安
城工一摺已批所奏不可行並諭該撫即飭該員回
籍守制昨又據富綱奏請以丁憂雲州知州宋昌琤
接辦寧臺廠務亦批不必令另選合例之員具奏矣
奪情起復非所以教孝敦倫古人惟於軍旅之事偶
一行之若地方遇有不靖如撒拉爾逆回等事軍務
緊要其承辦軍需之各州縣設遇丁憂該督撫自不

妨奏請權令在任守制至城工廠銅非軍務可比何必須一人始終經理而為此破例之舉設使其人病故又將何如豈必待起死回生而後可不致乏員辦事耶大抵該督撫之為此奏非徇情市恩即係該員干求請託並非專為地方政務起見徒令此等在任守制之員坐擁廉俸戀職忘親轉藉王事羈留不得稍盡人子之禮資為口實於官方政化俱有關係著通飭各省督撫嗣後非遇軍務不得以丁憂人員奏請留任著為令欽此

謹按此條舊例在第十三卷十一頁今已各分門類應載入此卷

官員丁憂後鑽營差委上司違例奏留

一丁憂人員逗遛在省實有鑽營差委干預公事等情別經發覺將本員革職該督撫不即查參照徇隱例降二級調用至以河工及一切工程并經手緊要事件違例奏留者係該督撫等市恩取巧有意奏留將該督撫降三級調用係該員自顧留省冀圖鑽營將本員革職其因軍營要務該督撫私自准留並不即時奏明將該督撫照應奏不奏公罪例降

二級留任

謹按此條由本卷京外漢官丁憂起程回籍到籍限期條內分出另立標目載入此處以歸一律

一嘉慶十三年九月二十九日奉

上諭御史花杰奏請嚴禁丁憂人員稽留省會干涉公事以敦風化一摺所奏甚是職官丁憂例應回籍守制而近日竟有夤緣督撫藉幫辦事務為名稽留本省希冀該省有保奏機會為之列入薦章此等人員遭父母之事不思歸里尚然出入衙門干預公事實屬忘本而且營私奔競其端斷不可開嗣後各省官員於丁艱後即飭令將經手事務作速完竣回籍守制如延挨不行交該督撫驅逐出省倘再有不遵者即行參奏至河工軍營如有應留熟手該督撫亦須當時奏明不得私自准留日後藉端保奏以杜奔競欽此

一嘉慶十三年十二月初六日奉

上諭御史陸言奏請勅下各督撫嗣後不得以河工水利及地方一切工程將丁憂人員違例奏留以崇孝

治一摺所奏甚是丁艱人員自應回籍守制況河工
及地方工程更非軍營可比何得藉詞奏留近來丁
憂人員夤緣請託以及督撫等市恩取巧率請奏留
者甚多實屬違例試思此等人員若由督撫勉强羈
留則該員等遭父母之事方寸已亂焉能照常辦工
若係該員等自願留省便於鑽營是其於父母喪葬
等事且置之不顧此等忘本之人又安望其移孝作
忠為國宣力乎嗣後督撫等概不得再以河工及地
方工程為詞將丁艱各員違例奏留其各省先經奏

留之人現在如並無經手要工應即飭令回籍守制
即有緊要經手工程亦著於事竣後回籍補行穿孝
俟穿孝畢再行送部引見候旨至該御史另摺請令
直隸省前次奏留之同知吳翰及道員張裕慶等四
員分別飭回原籍之處除同知吳翰一員應即令其
回籍補行穿孝再送部引見外至道員張裕慶知府
孫樹本知州趙錫蒲州判李武等四員係本年温承
惠因直隸需辦瀦龍河等處要工專摺奏請特降諭
旨准行此時且無庸撤回原籍應俟其辦工完竣之

時再令回籍穿孝欽此

一嘉慶十五年十二月初二日奉

旨吏部叅奏留粵以知縣陞用之原任浙江嚴州府經歷高颺於九年丁憂後即隨德楞泰赴臺撤兵後復隨至清江閱看河工事竣復同回京十一年又隨赴陝西十二年遣人回籍呈報服滿又復來京由天津航海以致遭風遂入廣東得邀議敘等語該員惟知奔競營求希圖僥倖是其忘親不孝直不知丁憂守制為人子至情根本之地已虧實屬有傷風化高颺著革職發往烏魯木齊以為匿喪干進者戒欽此

一嘉慶十六年八月初九日奉

上諭吏部奏原任順天宛平縣縣丞加捐布政司理問張士鑑該員於未經服滿時經河督陳鳳翔調赴河工奏留東河以沿河州同補用又原任直隸天津縣知縣王德棻一員於丁憂回籍後稱有堤工清算事件復行來直永定河工效力經總督溫承惠奏請留直補用均屬違例請將該二員等及陳鳳翔溫承惠均交部議處等語外省官員丁憂離任原應在籍守

制從前並降有諭旨不准各督撫藉此奏留以杜夤緣乃張士鑑王德棻於未經服滿時藉此投効濫邀議敘補用實屬取巧張士鑑王德棻俱著交部議處其違例奏留之陳鳳翔温承惠亦著交部議處此係初次舛錯嗣後各省督撫如再有將丁憂未經服滿人員率請奏留者定當交部嚴議欽此

一嘉慶十七年三月十二日臣部具奏原任四川龍安府經歷趙堂丁憂回籍後赴南河投効河督馬慧裕違例奏留等因奉

旨趙堂奏留之案雖在例前該員本非河員出身又未奉有劄調乃不在籍終制輒赴工投効實屬忘本夤緣趙堂著交部照例議處其違例奏留之現任湖廣總督馬慧裕一併交部照例議處欽此

謹按以上五條舊例在第二卷查均係申明舊例原例內重疊載入今擬不載以符體例

軍營奏留丁憂人員已無經手事件均令回
籍守制其已經服闋者回籍補行穿孝

一嘉慶八年正月二十八日奉

上諭吳熊光奏原任施南府知府周季堂丁憂留營現
已服闋請送部引見等語周季堂在楚有年前因委
辦軍需未便驟易生手特降旨將周季堂留營効力
現在大功告竣該員已屆服闋呈請起復若遽行赴
部補官為人子者於心究有未安著吳熊光給咨周
季堂回籍補行穿孝看視墳塋不必限以月日即由

本省起程來京引見此外在營丁憂文武各員目今已無經手緊要事件其未經服闋者均令其回籍守制將來照例起復其已經服闋者於軍營給咨先回本籍補行穿孝均不必限以月日赴部補官以示體卹欽此

謹按此條舊例在第二卷五頁今載入此卷以歸一律

軍營奏留丁憂人員事竣給假回籍

一嘉慶八年九月十七日奉

上諭勒保奏查明川省節次奏留承辦軍務丁憂人員分別開單進呈一摺川省自軍興以來因辦理軍需先後奏留丁憂文員共一百餘人現在大功業已告竣自應查明分別辦理著照所請綏定府知府劉佳琦等二十六員均係早經服闋准俟經手事竣有告假回籍者暫行給假毋庸開缺候補道石作瑞等五十五員經手軍需尚未完竣著仍留川省清理經手

事件服闋後各按本班挨次補用如該員等於經手
事竣後有呈請省墓者准其給假回籍有情願赴部
候選者准其隨時呈明辦理候補知州劉有儀等二
十員現無經手事件著即回籍穿孝服闋後照例仍
回原省補用候補知府周翰等十一員現在請咨回
籍該員等辦理軍務著有微勞俟起復時著由原籍
咨部加恩各按本班遇缺先儘補用摺單併發欽此

謹按此條舊例在第二卷六頁今載入此
卷以歸一律

軍營奏留丁憂人員分別留省

一嘉慶九年三月十九日内閣抄出陝西巡撫
方維甸具
奏陝省節次奏留辦理軍務丁憂人員因大功
告竣經前撫臣祖之望導
旨查明具
奏欽奉
上諭此項人員其服闋已久現補實缺者應准其給假
百日回籍補行穿孝無庸開缺假滿後即回本任其

未經補缺丁憂尚未服滿及曾經實授丁憂奏留之員均以次令其回籍穿孝該員等服闋後仍須回原省候補但從前軍務需人之時所留人數未免過多今軍務既竣該員等回陝後人多缺少轉致補實無期且各員中亦未必皆係實在得力務須留陝之人著再行詳查將經手事多熟悉地方情形之員留陝補用其餘或咨部候選或分掣隣省以免壅滯至丁憂後曾經告假成服及有次丁回籍經理並投効奏留各員除承辦事件繁多者毋庸飭令回籍外其餘仍應聽其回籍守制以示體卹著通行查明酌定分別開單具奏並造冊咨部欽此

謹按此條舊例在第二卷七頁令載入此卷以歸一律

丁憂運員交代清楚飭令回籍

一嘉慶十一年六月十四日奉

上諭裘行簡奏雲南運銅委員譚明禮在途丁憂現派員迎往接運恐盤兑需時請令丁憂之員隨接運之員一同到京俟交盤清楚再令回籍守制等語所奏殊屬非是運解銅鉛官員在途丁憂派員接運定例將所運銅鉛交收清楚方准回籍守制如有虧短接運之員原可據實揭報責令賠補於公務私情兩無妨礙今裘行簡欲令丁憂運員隨船到京交代銅鉛

是轉類於奪情非所以示體卹所有丁憂運員譚明
禮著該署督行令接運之員盤驗結收清楚後即飭
令回籍守制欽此
謹按此條舊例在第二卷八頁今載入此
卷以歸一律

廢員丁憂不准回籍
一緣事發遣問徒廢員呈報丁憂者不准回籍
令其在配所守制
謹按此條舊例在第二卷十三頁今載入
此卷以歸一律標目擬增不准回籍四字

疎縱重犯越獄協緝官員丁憂給假回籍

一問擬凌遲斬絞立决及監候重犯越獄管獄有獄各官協緝限内除告病終養等事仍不准其回籍外如遇丁憂治喪事故管獄官應仍照舊例暫行給假百日令其回籍經理喪事假滿原籍督撫催令起程咨明任所仍留地方協緝接扣前限滿日按例查辦如有獄官於未經革職之先遇有丁憂治喪事故應照現任官員丁憂治喪之例准其回籍守制

服滿後仍赴任所協同接任官接扣前限緝
捕若該督撫等条奏革職留於地方協緝奉
旨准行及奉
特旨革職留緝官員併有獄官於革職後協緝限內
遇有丁憂治喪事故俱照管獄官之例准其
給假百日回籍經理喪事假滿仍赴協緝地
方協緝

謹按此條舊例在第二卷十四頁今載入
此卷以歸一律標目擬增給假回籍四字

革職留工協修官員丁憂給假回籍

一河工官員緣事奉
旨革職留工有修守汛限者限內遇有丁憂給假百
日回旗籍經理喪事假滿仍赴河工協修汛
限滿時令該河督聲明報部分别核辦如丁
憂回旗籍後有革職赴工賠修協修者總俟
百日後即飭令赴工如丁憂尚未起程適有
革職賠修協修者亦給假百日回旗籍經理
喪事假滿赴工其被議不致革職及革職而

未奉
特旨賠修者仍照例回旗籍守制概不准違例留工
謹按此條舊例在第二卷十四頁今載入
此卷以歸一律標目擬增給假回籍四字

吏部稽勳司則例卷之四

服滿

官員呈報起復

一官員丁憂守制二十七個月滿日即取具本人親供族隣甘結聲請起復咨文到部查與原報月日相符俱准其起復移付文選司銓
選
謹按此條舊例在第三卷首頁今已各分
門類應載入此卷

官員呈報治喪期滿

原例內開一官員出繼為人後者本生父母迎養在署或隨侍在外病故即依限呈報治喪以親故之日為始治喪一年仍令依限回籍將到籍日期報部期滿日由本籍呈報起復

官員聞訃呈報治喪期滿

原例內開一官員出繼為人後者聞訃知本生父母病故即依限呈報回籍治喪除路程外以到籍之日為始治喪一年期滿呈報起復

如在籍聞訃即以聞訃之日為始扣滿一年

如其子不在本籍父母在別省病故者應以奔喪到某省見喪之日為始扣報一年服滿

謹按此條舊例在第三卷首頁今已各分門類應載入此卷　查降服治喪既以一年為期則聞訃治喪者自應均以見喪為斷蓋見喪始能治喪若於聞訃之日起扣一年之限則是人子於所生父母并不得實盡其治喪之禮於情有所難安於禮即有所未盡查此條原例内官員出繼為人後者聞訃知本生父母病故除路程外以到籍之日為始治喪一年又小註内如其子不在本籍父母在別省病故者以奔喪到某省見喪之日為始惟所生父母在外病故而其子在籍聞訃者即以聞訃之日為始揆諸例意似謂在籍聞訃不難剋期奔喪較之在外聞訃不免有事故羈遲者情事不同故也然道路之遠近不同風水之阻滯難定比及見喪而服已屆滿遽令

釋服出仕揆諸人子之意殊有難安應請嗣後降服治喪者在籍聞訃與在外聞訃俱一律以見喪之日為始又查此條小註所云見喪之日為始原以在外聞訃之降服子例應以到籍之日為始扣滿一年起復若於尚未到籍之先或奔喪到某省見喪或中途迎柩見喪即以見喪之日為始起扣一年之限不必於到籍後再行起扣舊例聲敘尚未明晰嘉慶二十三年議定章程將兩條删併酌改今遵照擬定為

一官員出繼為人後者其本生父母病故遭喪者或隨侍本生父母任所或已迎養在署或在籍見喪以親故之日起在外聞訃者除路程外以到籍見喪之日起在籍聞訃者以奔喪到某處見喪之日起扣滿治喪一年均不計閏出具親供甘結由本籍呈報起復如本生父母在他省病故其子又不在籍聞訃者以奔喪到某省見喪或中途迎柩見喪或到籍見喪均以見喪之日為始扣報一年服滿

官員服滿未送供甘各結

原例內開一官員服滿文內未經取有親供族

隣甘結者不准起復仍令補取到日再行銓

選如起復文內或已取有親供或已取有族

隣甘結者均應准其起復付選毋庸再行具

結聲明

謹按此條舊例在第三卷二頁今已各分

門類應載入此卷並遵照嘉慶二十三年

章程酌改今擬定為

一官員服滿文內未經取有親供及族鄰甘結
者查係報丁時亦無供結不准起復付選
仍令補取到日再准起復其或報丁時無結
有供而服滿時無供有結或報丁時無供有
結而服滿時無結有供又或丁憂時有供結
而服滿時無供結或服滿時有供結而丁憂
時無供結查係合例均一體准其起復毋庸
補取亦毋庸再行取結聲明

官員服滿尚未回籍

原例內開一官員丁憂後直至服滿尚未回籍
者不准起復仍飭令回籍具報并查取違例
職名議處後再移付文選司銓選

謹按此條舊例在第三卷二頁今已各分
門類應載入此卷　查回籍遲延例止降
留飭令回籍具報文結到部即可先准其
起復仍照例議處擬遵照嘉慶二十三年
章程改定為

一官員自丁憂後直至服滿尚未回籍者不准
起復仍飭令回籍具報俟該員本籍文結到
部方准其起復仍查取違例職名議處

官員服滿時聲明到籍

一丁憂官員有到籍遲延及回籍遺漏未報僅
於服滿文內聲明到籍日期者文到之日准
其起復銓選仍查取遲延漏報職名議處

謹按此條舊例在第三卷二頁今已各分
門類應載入此卷　原例內先准其起復
先字擬刪

官員丁憂後遊幕

一丁憂官員已報到籍居服滿時適又遊幕探親就醫外出者准該員就近或該家屬代將服滿日期先行具報洛部仍俟查取原籍族隣甘結該員親供到日再准其起復銓選

謹按此條舊例在第三卷二頁今已各分門類應載入此卷

官員丁憂服滿俱未聲明緊要字樣

一官員丁憂聲明親故月日實係親子並無過繼承重之員聲明實係嫡長孫並無伯父及伯父之子出繼之員聲明何時過繼治喪之員聲明出繼何人以上均關緊要情節如報丁時未經聲敘明晰服滿文到部又復遺漏應暫停其起復仍令聲覆到日再准其起復銓選

謹按此條標目舊例係官員丁憂時未經

聲明緊要字樣呈報服滿今擬改為官員
丁憂服滿俱未聲明緊要字樣又例内服
滿文到部下擬添又復遺漏四字　此條
舊例在第三卷三頁今已各分門類應載
入此卷

官員服滿駁查

一現任官員呈報服滿有因報丁遲延先經駁
查尚未咨覆者服滿文到部如核明年月日
期相符准其先行起復付選仍查取報丁遲
延職名議處如候補候選及分發試用官員
並無實缺報丁遲延服滿到部時查明年月
日期相符亦即准其起復付選

謹按此條舊例在第三卷四頁今已各分
門類應載入此卷

官員呈報接丁服滿

一官員接丁如於前喪未滿期內接丁者聽其將兩次服滿起止月日於呈報供結內聲敘明晰併案報部如接丁在前喪扂滿後即應將前次服滿先行報部不得俟接丁期滿一併呈報

謹按此條原例內違者查取職名付考功司議處再准其起復移付文選司銓選等字應遵照嘉慶二十一年章程刪去此條

舊例在第三卷五頁今已各分門類應載
入此卷

官員呈報服滿月日不符

一官員呈報服滿如扣算月日不符大相懸異者不准起復仍令查明不符緣由另報再行銓選如供結內有一處與原案相符即查照議准付選或係小有舛錯不符僅十日以內者即查照報丁原案日期扣算更正准其起復付選

謹按此條原例內仍令查明不符緣由另報下有并職名送部議處後八字應遵照

嘉慶二十三年章程刪去　此條舊例在
第三卷六頁今已各分門類應載入此卷

官員起復文結聲叙三代姓氏年歲存歿

一官員服滿文結俱將該員三代姓氏年歲存
歿逐一註明其有父母祖父母年至七十八
十以上該員是否獨子應否終養詳細註明
其家有次丁侍養現在並未出仕者即准其
起復銓選其家無次丁侍養者即取具終養
供結送部辦理若文結內漏未填註查其報
丁供結內亦並未聲叙三代存歿年歲有無
次丁應暫停其起復俟查覆到日再准其起

復銓選

謹按此條原例內家有次丁侍養句下擬
增現在並未出仕　以杜牽混　又服滿文
結未註明三代年歲存歿有無次丁而報
丁供結內如已聲敘自可查核辦理原例
若文結內漏未填註之下擬增查其報丁
供結內亦並未聲敘三代存歿年歲有無
次丁又原例內仍查取遺漏職名付考功
司議處等字應遵照嘉慶二十一年章程

刪去　此條舊例在第三卷五頁今已各
分門類應載入此卷

官員服滿無丁憂原案

一官員服滿文到部查無報丁原案者不准起復仍令補取到日再准其起復

謹按此條原例内並聲明漏報緣由及漏報職名議處後等字應遵照嘉慶二十一年章程刪去又丁憂後得官人員下文另有專條此條原例内如未經得有官職丁憂後始行得官者准其於服滿赴選文内將從前丁憂之處并案聲明到部即准起

復毋庸再行補取等語擬刪又原例內無報丁原案及報丁供結者不准起復查丁憂服滿供結前已另有專條此處及報丁供結五字擬刪　此條舊例在第三卷三頁今已各分門類應載入此卷

丁憂後得官人員呈報服滿

一官員有於丁憂後未服滿前始得官職者（如廕生議敘捐納之類）得官之後即將丁憂緣由補報如得官時已屆服滿即照例呈報起復并將丁憂月日及彼時未得官職是以未報丁憂緣由於服滿供結咨文內聲明准其起復銓選

謹按此條舊例在第四卷五頁今已各分門類應載入此卷　此條標目原例內係官員無丁憂案呈報服滿今擬改為丁憂

後得官人員呈報服滿

官員服滿被駁

原例內開一官員有在籍呈報服滿後即行赴

部候選到京後始知服滿文被駁飭查議者

准該員就近將違礙緣由據實聲敘及本身

應議職名取具同鄉京官印結赴部呈明辦

理

謹按服滿文被駁一條但云違礙緣由並

未指明所駁何事應遵照嘉慶二十三年

章程酌為刪改今定為

官員服滿被駁准具呈聲明

一官員在籍呈報服滿即行赴部候選到京後始知因有違礙如報丁服滿供結全無及報丁服滿俱未聲明三代姓氏年歲存歿之類奉文駁查尚未付選者准其補取同鄉京官印結就近聲明違礙緣由亦即准其起復

官員丁憂起復具呈聲明違礙緣由

一官員丁憂業經咨報到籍服滿後赴部候選候補候挑并在京加捐分發者來京後知服滿文被駁准該員將違礙緣由就近取結呈明仍照舊例辦理外其咨文內並未聲明到籍日期凡有取具同鄉京官印結在部聲明到籍日期呈請起復者概不准行總俟原籍咨文到部報明到籍日期及服滿文內聲明到籍者方准具起復

官員呈報服滿舛錯遺漏

一官員服滿咨文內聲明已取具該員親供甘結出咨時遺漏未經送部或因供結不妥駁飭另換者服滿文到部查文內如已註明三代姓氏年歲存歿有無次丁等項應先准其起復如文內亦漏未聲敘明晰即暫停其起復俟補取到日再准其起復銓選若報丁文內及親供甘結有開明三代年歲存歿亦准其起復在部投供人員並例不投供之候補

候選各官來京加捐分發及赴部候挑者如服滿文內未經聲明三代年歲存歿亦准就近取具同鄉京官印結聲明起復

謹按此條舊例在第三卷五頁今已各分門類應載入此卷

吏員供事人員丁憂起復由現入寄籍呈報

一凡吏員供事出身人員於丁憂起復時均飭令由現入寄籍咨報如已回祖籍者應仍令由祖籍咨報現籍再由現籍給咨赴部不得徑由原籍咨報赴選

謹按此條舊例在第十三卷二十三頁今已各分門類應載入此卷　病痊起病係考功司之例此目內病痊字樣及原例內病痊起病等字擬刪

官員起復赴補

一官員起復有服滿赴補并文咨報者應據文先查覈服滿辦理准其起復後即將原文移付文選司免其重取文結

謹按此條舊例在第四卷五頁今已各分門類應載入此卷

服闋患病

原例內開一凡丁憂官員服滿如有患病不能赴部補用者該督撫即將本員服滿患病情由取具原籍地方官印結咨部註冊俟病痊赴部候補時查看部案先報有服滿患病情由者免議若先未經咨部者仍照起復違限例付考功司分別議處

謹按此條舊例在第十三卷十二頁查處分則例業經刪去今查照一律擬刪

官員呈報服滿遲延二年以内

原例内開一官員服滿後呈報起復遲延在二年以内者先准其起復仍查取遲延職名付考功司議處

官員呈報服滿遲延二年以上

原例内開一官員服滿後呈報起復遲至二年以上者不准起復仍查取遲延職名付考功司議處此條奏准改照官員告假違限例辦理其查取遲延職名時應令原籍督撫查明是否無故逗遛聲覆到日付考功司分別議處後再准其起復移付文選司銓選

謹按以上二條舊例在第三卷四頁查處
分則例業經刪去今查照一律擬刪

服闋起復

原例內開一各省官員丁憂服闋日即具報起
文申部起復如有遲逾除扣除該縣府司院
承辦例限及該省程限外遲至半年以上者
免議一年以上者罰俸一年二年以上者休
致如本員已經具呈其地方官遲延者照
欽部咨文違限例分別議處如將革職之官不行查
明給咨起復者罰俸一年此條內遲延二年以上休致之例臣
部於嘉慶四年五月奏准行令原籍督撫查明是否無故逗遛之處改照官員告假違限

例分別議處後准其起復謹於新增例內註明

謹按此條舊例在第十三卷十一頁查起復遲延處分先於嘉慶四年奏改照官員告假違限例議處今查處分則例業經刪去應查照一律擬刪

例分例議處復准其起
復謹於新增例內註明

謹按此條舊例在第十三卷十一頁查起

復遲延處分先於嘉慶四年奏改照官員

告假違限例議處今查處分則例業經刪

去應查照一律擬刪

吏部稽勳司則例卷之三目錄

回籍

外任漢官丁憂起程回籍到籍限期

在外候補人員丁憂回籍限期

在京漢官丁憂起程回籍到籍限期

在京候選人員回籍限期

官員聞訃丁憂呈報到籍

上司給咨

官員由任籍寄籍呈報丁憂守制

吏部稽勳司則例卷之三目錄

回籍

丁憂人員不得奏請留任

丁憂人員不得藉詞逗遛他省俱著飭令回籍

官員丁憂後鑽營差委上司違例奏留

軍營奏留丁憂人員已無經手事件均令回籍

守制其已經服闋者回籍補行穿孝

軍營奏留丁憂人員事竣給假回籍

軍營奏留丁憂人員分别留省

丁憂運員交代清楚飭令回籍

廢員丁憂不准回籍

疎縱重犯越獄協緝官員丁憂給假回籍

革職留工協修官員丁憂給假回籍

吏部稽勳司則例卷之三

外任漢官丁憂起程回籍到籍限期

原例内開一外任漢官丁憂州縣以上有交代等官無論正限再限以及倉穀錢糧數多並一官而有兩任交代者總以遭喪之日起限六個月起程如逾六個月之限實有經手未完及患病等情該督撫於咨報該員起程文内隨案聲明准其展限三個月儻别有控案質訊及有勒追銀兩未完令該督撫專案咨

部均准其扣展如並無別項事故不即起程
除去正展限期逾限半年以上者降一級留
任一年以上者降一級調用二年以上者革
職

謹按此條公罪處分於道光二十三年六
月遵
旨奏改私罪並酌改限期應行詳敘今定為
一外任漢員實缺州縣以上等官遇有丁憂事
故應交代離任者總以丁憂之日起給予交
代應得例限州縣交代限期初二叅限四個月有社倉者初二叅再限兩個月共六個月其藩臬道府河工官員各照交代應得例限其錢糧倉穀較
多並有民欠驛站之州縣及一人而有兩任
交代者均准其各照本例限期扣展或接任
之員未及交代旋又卸事或接任官已接交
代經上司撤回降補經委員另算交代亦准
其核實扣展統俟交代清楚之日由該督撫
各按其加展限期於咨文內詳細聲敘如有
患病情事准其再展限三個月儻別有控案

質訊及勒追銀兩未完令該督撫專案咨部
扣展如別無前項事故不即起程除該員應
得正展加展限期並該督撫地方官給咨具
詳例限及轉詳轉給往返程限悉予扣除外
具在省請咨者以該督撫給咨之日起在各
府州縣請咨者以地方官轉給之日起扣至
該員起程之日止遲延半年以上者降一級
留任一年以上者降一級調用二年以上者
革職俱私罪

原例內開一丁憂人員既經領咨起程逾限不
即回籍如中途逗遛地方實有夤緣等情及
所過地方督撫等有以河工及一切工程並
緊要事件違例奏留者分別議處如並無別
故僅止回籍遲延應自給咨起程之日起扣
至呈報到籍之日止程途定限准其服例扣
除扶柩回籍人員行走未能迅速准其於程
限外加半扣展遇有中途患病或風水阻滯
等情即於呈報到籍文內聲明准其各扣展

三個月如正展各限外再有遲延半年以上降一級留任一年以上降二級留任

謹按丁憂人員中途逗遛及該督撫違例奏留者本卷內已立有專條擬將原例內既經領咨起程至僅止回籍遲延一段酌刪再例內扶柩回籍人員既另予展限例首擬改為聞訃丁憂回籍人員以示區別

令改為

一聞訃丁憂回籍人員應自給咨起程之日起扣至呈報到籍之日止程途定限准其照例扣除扶柩回籍人員行走未能迅速准其於程限外加半扣展遇有中途患病或風水阻滯等情即於呈報到籍文內聲明准其各扣展三個月如正展各限外再有遲延半年以上者降一級留任一年以上者降二級留任

原例內開一佐雜微員丁憂並無交代者限三個月起程有因設措盤費不能依限起程及起程後不能按限回籍者准其再展限六個

月如再有遲延半年以上降一級留任一年以上降二級留任儻實有鑽營干預等事別經發覺以及該督撫等違例奏留者將該督撫及本員議以降革

謹按此條公罪處分於道光二十三年六月遵
旨奏改私罪並酌改限期應行改正至鑽營干預數語本卷已另有專條亦應酌刪今定為

一外任漢官佐雜實缺人員遇有丁憂事故交代離任照實缺州縣之例辦理如實有患病及設措盤費等事准其再展限六個月如無故不即起程除該員應得正展加展限期並該督撫地方官給咨具詳例限及轉詳轉給往返程限悉予扣除外其在外請咨者以該督撫給咨之日起在各府州縣請咨者以地方官轉給咨之日起扣至該員起程之日止遲延半年以上者降一級留任一年以上者降二級留任俱私罪

在外候補人員丁憂回籍限期

原例內開一。在外分發候補人員丁憂如。係署
缺有交代者。照現任人員之例辦理。如未經
署缺。無交代者。限三個月起程。其有經手事
件。及患病等情。亦准其展限三個月。
謹查實缺州縣。並實缺佐雜人員。起程遲
延處分。於道光二十三年六月。遵
旨奏改私罪。及酌改限期。此條分發候補人員。亦宜
詳細更定。應照考功司現改條例。一律載

入今定為

一各省分發候補人員遇有丁憂事故如係署缺有交代者照現任人員之例辦理未經署缺無交代者限三個月起程（此係正佐各官通例）其州縣以上等官因患病情事准其再展限三個月若佐雜等官因患病及設措盤費准其再展限六個月如無故不即起程除該員應得正展加展限期並該督撫地方官給咨具詳例限及轉詳轉給往返程限悉予扣除外其在省請咨者以該督撫給咨之日起在各府州縣請咨者以地方官轉給之日起扣至該員起程之日止係候補州縣以上人員遲延半年以上者罰俸一年一年以上者降一級留任二年以上者降二級調用（俱私罪）係候補佐雜人員遲延半年以上者罰俸一年一年以上者降一級留任（俱私罪）

在京漢官丁憂起程回籍限期

一在京漢官丁憂限三個月起程令該員將起程日期報部存案如有患病等情准其展限三個月如實有不得已事故准其呈明報部儻不行呈明照應申不申公罪例查議如係無故逗遛不即起程以及由京起程後逾限不即回籍除去正展限期並程途加展月日遲延半年以上罰俸一年一年以上降一級留任俱私罪

謹按丁憂起程遲延處分於道光二十三
年六月遵
旨奏改私罪此條應一律增註

在京候選人員回籍限期

一在京候補候選人員丁憂如有起程回籍遲
延照京員之例辦理

官員聞訃丁憂呈報到籍

一在外聞訃丁憂官員到籍時將到籍日期報部並將何時起程於文內一併聲敘遺漏者查議

上司給咨

原例内開一外任滿漢官員丁憂在省請咨回旗籍者該上司以本員請咨之日起限十日内給發咨文如本員在各府州縣呈請給咨者亦限十日轉詳給發該督撫於本員起程文内將本員於何月日請咨該上司於何月日轉詳給發之處詳細聲明如該上司等不按限轉詳給發以致本員羈留起程者將轉詳給發之員按其遲延月日分别議處

謹查此條未經載有處分道光二十三年

六月遵

旨將丁憂起程遲延處分奏改私罪將此條一併奏

明應行增入今定為

一外任滿漢官員丁憂業經於限滿時呈請給咨具在省具呈者該上司限十日內給發在各府州縣具呈者該地方官限十日內轉詳該上司於文到十日內給發飭交地方官轉給其轉詳轉給往返程限均准其聲明扣展如有遲延令該督撫於咨部文內據實聲明將具詳之地方官給發之上司違限不及一月者罰俸六個月一月以上者罰俸一年兩月以上者降一級留任三月以上者降一級調用（俱公罪）本員免議儻該督撫並未聲明以致本員誤被降革除本員開復外仍將具詳給咨之員議處並將漏未聲明之上司照誤揭屬員例議處

揭屬員例ノ例應丁憂揭

官員由祖籍寄籍呈報丁憂守制

原例內開一官員由祖籍呈報丁憂者准其在祖籍守制起復由現籍呈報丁憂者准其在現籍守制起復毋庸咨駁但不許跨佔兩籍以杜弊混惟吏員供事出身人員仍照舊例由寄籍呈報如已回祖籍者仍由祖籍咨報寄籍再由寄籍給咨起復

謹查吏員供事令其由現籍呈報下卷另有專條原例惟吏員以下數語擬刪令定

為

一官員由祖籍呈報丁憂者准其在祖籍守制

起復由現籍呈報丁憂者准其在現籍守制

起復毋庸咨駁但不許跨佔兩籍以杜弊混

丁憂人員不得奏請留任

乾隆五十年八月初二日奉

上諭前據何裕城奏請將丁憂知縣王垂紀留辦西安城工一摺已批所奏不可行並諭該撫即飭該員回籍守制胙又據富綱奏請以丁憂雲州知州宋昌琤接辦寧臺廠務亦批不必令另選合例之員具奏矣奪情起復非所以教孝敦倫古人惟於軍旅之事偶一行之若地方遇有不靖如撒拉爾逆回等事軍務緊要其承辦軍需之各州縣設遇丁憂該督撫自不

妨奏請權令在任守制至城工廠銅非軍務可比何必須一人始終經理而為此破例之舉設使其人病故又將何如豈必待起死回生而後可不致乏員辦事耶大抵該督撫之為此奏非徇情市恩即係該員干求請託並非專為地方政務起見徒令此等在任守制之員坐擁廉俸戀職忘親轉藉王事羈留不得稍盡人子之禮資為口實於官方政化俱有關係著通飭各省督撫嗣後非遇軍務不得以丁憂人員奏請留任著為令欽此

丁憂人員不得籍詞逗遛他省俱著飭令回籍

道光七年十一月十四日奉

上諭給事中程德潤奏請飭丁憂官員遵例回籍守制一摺我朝孝治天下凡屬丁憂人員非有重大事務從不奪情起用回籍到籍俱有例限遲逾逗遛悉干吏議原欲求忠臣於孝子之門俾為人後者皆得廬墓祭掃遂其烏鳥私情若如該給事中所奏近日丁憂官員多不回籍守制每藉口營葬

無資向督撫大吏干謁求助各省皆然而有洋商
鹽商地方尤甚非授意屬吏即勒派商人紛至沓
來爭先恐後實有關於人心風俗更或於丁憂後
投効河工軍營者尤屬違例均應一體查禁著直
省各督撫查明現在丁憂官員無故不即回籍逗
遛他省俱著飭令回籍守制有不遵功令者即據
實參奏儻相率徇隱別經發覺必當將該督撫一
併交部嚴議示懲以崇孝治而維風化欽此

官員丁憂後鑽營差委上司違例奏留

一丁憂人員逗遛在省實有鑽營差委干預公
事等情別經發覺將本員革職該督撫不即
查參照徇隱例降二級調用至以河工及一
切工程幷經手緊要事件違例奏留者係該
督撫等市恩取巧有意奏留將該督撫降三
級調用係該員自願留省冀圖鑽營將本員
革職其因軍營要務該督撫私自准留並不
即時奏明將該督撫照應奏不奏公罪例降

二級留任（至領咨起程後如中途逗遛實有夤緣等情及所過地方該督撫有以緊要事件違例奏留者俱照此例分別議處）

謹按原例內載丁憂人員鑽營差委及督撫違例奏留處分係祇指在省者而言今擬將回籍人員或中途逗遛及督撫違例奏留之處謹於例末增註

軍營奏留丁憂人員已無經手事件均令回籍守制其已經服闋者回籍補行穿孝

嘉慶八年正月二十八日奉

上諭吳熊光奏原任施南府知府周季堂丁憂留營現已服闋請送部引見等語周季堂在楚有年前因委辦軍需未便驟易生手特降旨將周季堂留營効力現在大功告竣該員已屆服闋呈請起復若遽行赴部補官為人子者於心究有未安著吳熊光給咨周季堂回籍補行穿孝看視墳塋不必限以月日即由

本省起程來京引見此外在營丁憂文武各員目今
已無經手緊要事件其未經服闋者均令其回籍守
制將來照例起復其已經服闋者於軍營給咨先回
本籍補行穿孝均不必限以月日赴部補官以示體
卹欽此

軍營奏留丁憂人員事竣給假回籍

嘉慶八年九月十七日奉
上諭勒保奏查明川省節次奏留承辦軍務丁憂人員
分別開單進呈一摺川省自軍興以來因辦理軍需
先後奏留丁憂文員共一百餘人現在大功業已告
竣自應查明分別辦理著照所請綏定府知府劉佳
琦等二十六員均係早經服闋准俟經手事竣有告
假回籍者暫行給假毋庸開缺候補道石作瑞等五
十五員經手軍需尚未完竣著仍留川省清理經手

事件服闋後各按本班挨次補用如該員等於經手
事竣後有呈請省墓者准其給假回籍有情願赴部
候選者准其隨時呈明辦理候補知州劉有儀等二
十員現無經手事件著即回籍穿孝服闋後照例仍
回原省補用候補知府周翰等十一員現在請咨回
籍該員等辦理軍務著有微勞俟起復時著由原籍
咨部加恩各按本班遇缺先儘補用摺單併發欽此

軍營奏留丁憂人員分別留省

嘉慶九年三月十九日內閣抄出陝西巡撫方
維甸具
奏陝省節次奏留辦理軍務丁憂人員因大功告
竣經前撫臣祖之望遵
旨查明具
奏欽奉
上諭此項人員其服闋已久現補實缺者應准其給假
百日回籍補行穿孝毋庸開缺假滿後即回本任其

未經補缺丁憂尚未服滿及曾經實授丁憂奏留之員均以次令其回籍穿孝該員等服闋後仍須回原省候補但從前軍務需人之時所留人數未免過多今軍務既竣該員等回陝後人多缺少轉致補缺無期且各員中亦未必皆係實在得力務須留陝之人著再行詳查將經手事多熟悉地方情形之員留陝補用其餘或咨部候選或分掣隣省以免壅滯至丁憂後曾經告假成服及有次丁回籍經理並投劾奏留各員除承辦事件繁多者毋庸飭令回籍外其餘仍應聽其回籍守制以示體卹著通行查明酌定分別開單具奏並造冊咨部欽此。

丁憂運員交代清楚飭令回籍

嘉慶十一年六月十四日○奉

上諭裘行簡奏雲南運銅委員譚明禮在途丁憂現派員迎往接運恐盤兑需時請令丁憂之員隨接運之員一同到京俟交盤清楚再令回籍守制等語所奏殊屬非是運解銅鉛官員在途丁憂派員接運定例將所運銅鉛交收清楚方准回籍守制如有虧短接運之員原可據實揭報責令賠補於公務私情兩無妨礙今裘行簡欲令丁憂運員隨船到京交代銅鉛

是轉類於奪情非所以示體邺所有丁憂運員譚明
禮著該署督行令接運之員盤驗結收清楚後即飭
令回籍守制欽此

廢員丁憂不准回籍
一緣事發遣問徒廢員呈報丁憂者不准回籍
令其在配所守制

一問擬

疎縱重犯越獄協緝官員丁憂給假回籍

一問擬淩遲斬絞立決及監候重犯越獄管獄有獄各官協緝限內除告病終養等事仍不准其回籍外如遇丁憂治喪事故管獄官應仍照舊例暫行給假百日令其回籍經理喪事假滿原籍督撫催令起程咨明任所仍留地方協緝接扣前限滿日按例查辦如有獄官於未經革職之先遇有丁憂治喪事故應照現任官員丁憂治喪之例准其回籍守制

服滿後仍赴任所協同接任官接扣前限緝
捕若該督撫等叅奏革職留於地方協緝奏
旨准行及奉
特旨革職留緝官員併有獄官於革職後協緝限內
遇有丁憂治喪事故俱照管獄官之例准其
給假百日回籍經理喪事假滿仍赴協緝地
方協緝

革職留工協修官員丁憂給假回籍

一河工官員緣事奉
旨革職留工有修守汛限者限內遇有丁憂給假百
日回旗籍經理喪事假滿仍赴河工協修汛
限滿時令該河督聲明報部分別覈辦如丁
憂回旗籍後有革職赴工賠修協修者總俟
百日後即飭令赴工如丁憂尚未起程適有
革職賠修協修者亦給假百日回旗籍經理
喪事假滿赴工其被議不致革職及革職而

未奉

特旨賠修者仍照例回旗籍守制概不准違例留工

吏部稽勲司則例卷之四目錄

官員服滿駁查

官員呈報接丁服滿

官員呈報服滿月日不符

官員起復文結聲敘三代姓氏年歲存歿

官員服滿無丁憂原案

丁憂後得官人員呈報服滿

官員服滿被駁准其呈聲明

官員服滿漏報到籍不得據呈准其起復

官員呈報服滿舛錯遺漏

吏員供事人員丁憂起復由現入寄籍呈報

官員起復赴補

吏部稽勳司則例卷之四

官員呈報起復

一官員丁憂守制二十七個月滿日即取具本人親供族鄰甘結聲請起復咨文到部查與原報月日相符俱准其起復移付文選司銓選至候補委用試用人員服滿咨部文結查有與例不符之處應知照該員服官省分候准其起服後將服滿文移付文選司查覈

謹查道光二十二年七月二十二日准文選司付稱候補委用試用人員丁憂服滿

咨部文內遇有不准起復之處稽勳司即將因何不合例緣由知照該員服官省分俟准其起復後將服滿原文移付文選司查覈等因應於本例內增註

官員聞訃呈報治喪期滿

一官員出繼爲人後者其本生父母病故遭喪者（或隨侍本生父母任所或已迎養在署或在籍見喪）以親故之日起在外聞訃者除路程外以到籍見喪之日起在籍聞訃者以奔喪到某處見喪之日起扣滿治喪一年均不計閏出具親供甘結由本籍呈報起復（如本生父母在他省病故其子又不在籍聞訃者以奔喪到某省見喪或中途迎柩見喪或到籍見喪均以見喪之日爲始扣報一年服滿）

官員服滿未送供甘各結

一官員服滿文內未經取有親供及族鄰甘結者查係報丁時亦無供結不准起復付選仍令補取到日再准起復其或報丁時無結有供而服滿時無供有結或報丁時無供有結而服滿時無結有供又或丁憂時有供結而服滿時無供結或服滿時有供結而丁憂時無供結查係合例均一體准其起復毋庸補取亦毋庸再行取結聲明

官員服滿尚未回籍

一官員自丁憂後逭至服滿尚未回籍者不准起復仍飭令回籍具報俟該員本籍文結到部方准其起復仍查取違例職名議處

官員服滿時聲明到籍

一丁憂官員有到籍遲延。及回籍遺漏未報。僅於服滿文內聲明到籍日期者。文到之日准其起復銓選。仍查取遲延漏報職名議處。

官員丁憂後遊幕

一丁憂官員已報到籍屆服滿時適又遊幕探親就醫外出者准該員就近或該家屬代將服滿日期先行具報咨部仍俟查取原籍族鄰甘結該員親供到日再准其起復銓選

官員丁憂服滿俱未聲明緊要字樣

一官員丁憂聲明親故月日實係親子並無過繼承重之員聲明實係嫡長孫並無伯父及伯父之子出繼之員聲明何時過繼治喪之員聲明出繼何人以上均關緊要情節如報丁時未經聲敘明晰服滿文到部又復遺漏應暫停其起復仍令聲覆到日再准其起復銓選

官員服滿駁查

一現任官員呈報服滿有因報丁遲延先經駁查尚未咨覆者服滿文到部如覈明年月日期相符准其先行起復付選仍查取報丁遲延職名議處如候補候選及分發試用官員並無實缺報丁遲延服滿到部時查明年月日期相符亦即准其起復付選

官員呈報接丁服滿

一官員接丁如於前喪未滿期內接丁者聽其將兩次服滿起止月日於呈報供結內聲敘明晰併案報部如接丁在前喪屆滿後即應將前次服滿先行報部不得俟接丁期滿一併呈報

官員呈報服滿月日不符

一官員呈報服滿如扣算月日不符大相懸異者不准起復仍令查明不符緣由另報再行銓選如供結內有一處與原案相符即查照議准付選或係小有舛錯不符僅十日以內者即查照報丁原案日期扣算更正准其起復付選

官員起復文結聲敘三代姓氏年歲存歿

一官員服滿文結俱將該員三代姓氏年歲存歿逐一註明其有父母祖父母年至七十八十以上該員是否獨子應否終養詳細註明其家有次丁侍養現在並未出仕者即准其起復銓選其家無次丁侍養者即取具終養供結送部辦理若文結內漏未填註查其報丁供結內亦並未聲敘三代存歿年歲有無次丁應暫停其起復俟查覆到日再准其起

復銓選

官員服滿無丁憂原案

一官員服滿文到部查無報丁原案者不准起

復仍令補取到日再准其起復

丁憂後得官人員呈報服滿

一官員有於丁憂後未服滿前始得官職者如廕生議敘捐納之類得官之後即將丁憂緣由補報如得官時已屆服滿即照例呈報起復并將丁憂月日及彼時未得官職是以未報丁憂緣由於服滿供結咨文内聲明准其起復銓選

官員服滿被駁准具呈聲明

一官員在籍呈報服滿即行赴部候選到京後始知因有違礙（如報丁服滿供結全無及報丁服滿俱未聲明三代姓氏年歲存歿之類）奉文駁查尚未付選者准其補取同鄉京官印結就近聲明違礙緣由亦即准其起復

官員丁憂起復具呈聲明違礙緣由

原例內開一官員丁憂業經咨報到籍服滿後

赴部候選候補候挑并在京加捐分發者來

京後知服滿文被駁准該員將違礙緣由就

近取結呈明仍照舊例辦理外其咨文內並

未聲明到籍日期凡有取具同鄉京官印結

在部聲明到籍日期呈請起復者概不准行

總俟原籍咨文到部報明到籍日期及服滿

文內聲明到籍者方准其起復

謹查原例內業經咨報到籍至仍照舊例
辦理外一段前例已經詳晰可以毋庸重
敘並標目係官員丁憂起復具呈聲明違
礙緣由與例意亦未甚合擬改為
官員服滿漏報到籍不得據呈准其起復
一官員丁憂漏報到籍日期者查其服滿文內
亦未聲敘凡有來京後取具同鄉京官印結
在部呈明到籍日期聲請起復者概不准行
總俟原籍咨文到部報明到籍日期方准其
起復

官員呈報服滿舛錯遺漏

一官員服滿咨文內聲明已取具該員親供甘結出咨時遺漏未經送部或因供結不妥駁飭另換者服滿文到部查文內如已註明三代姓氏年歲存歿有無次丁等項應先准其起復如文內亦漏未聲敘明晰即暫停其起復俟補取到日再准其起復銓選若報丁文內及親供甘結有開明三代年歲存歿亦准其起復在部投供人員並例不投供之候補

候選各官來京加捐分發及赴部候挑者如服滿文內未經聲明三代年歲存歿亦准就近取具同鄉京官印結聲明起復

吏員供事人員丁憂起復由現入寄籍呈報

一凡吏員供事出身人員於丁憂起復時均飭令由現入寄籍咨報如已回祖籍者應仍令由祖籍咨報現籍再由現籍給咨赴部不得徑由原籍咨報赴選

官員起復赴補

一官員起復有服滿赴補并文咨報者應據文先查覈服滿辦理准其起復後即將原文移付文選司免其重取文結

吏部稽勳司則例卷之五目錄

吏部稽勳司則例卷之五目錄

盛京等處旗員呈報丁憂服滿
漢軍人員丁憂服滿
八旗官員咨報丁憂服滿限期
八旗官員呈報丁憂限期
旗員丁憂起復隨時咨報
八旗官員起復不得先期呈報
外任旗員呈報丁憂限期
外任旗員呈報丁憂回旗
外任旗員丁憂回旗

外任旗員丁憂不准鑽營差委
旗員百日孝滿奉
旨署理外任服滿文到部應行具　題
卷之六
外任旗員停止終養
外任旗員終養
旗員親老改補京職
漢軍人員終養分別漢缺旗缺辦理
候補候選旗員親老改補京職

漢官呈請終養

官員親年未及七十八十呈請終養

官員親年八十以上分別終養

官員不必赴父任侍養

官員身係獨子分別終養

候選官員身係獨子終養

候補候選人員分別終養

官員終養本生父母

教職官員終養

官員不准終養

官員呈請終養

候選等官呈請終養

官員回籍侍養

官員終養不許揑報

內外大小官員呈請終養

吏部稽勳司則例卷之五

旗員丁憂回旗服滿

京職旗員丁憂服滿

一八旗現任在京文職官員筆帖式親喪及聞訃丁憂承重者穿孝百日進署當差仍自遭喪及聞訃日起不計閏守制二十七個月服滿日呈報起復

八旗候選官員丁憂服滿

一八旗候補候選文職官員筆帖式親喪及聞訃丁憂承重者穿孝百日自遭喪及聞訃日起不計閏守制二十七個月服滿日呈報起復

新改

八旗官員治喪

一旗員出繼為人後者遇本生父母病故遭喪者以病故之日起聞訃者以見喪之日起治喪一年服滿日呈報起復

謹按原例内係自遭喪及聞訃日起今擬改為遺喪者以病故之日起聞訃者以見喪之日起

八旗外任官員丁憂服滿

原例內開一八旗外任文職官員親喪及聞訃丁憂承重者回旗百日在原衙門行走仍自遭喪及聞訃日起不計閏守制二十七個月服滿日呈報起復此指在外聞訃丁憂者而言是以回旗見喪後仍扣滿百日始在原衙門行走如父母迎養在署或該員隨侍任所應以遭喪之日起穿孝百日回旗後毋庸另扣百日

謹按此條原例內回旗百日等語尚未明晰應遵照嘉慶二十三年章程酌改又聞

新改

訃治喪一條已於漢員服滿例內酌定為
均以見喪之日起扣足一年期滿此處應
一律改定擬定為

外任旗員遭喪

一八旗外任文職官員如祖父母父母本生父
母迎養在署或該員隨侍任所應丁憂承重
者穿孝百日回旗後在原衙門行走丁憂承
重者自遭喪之日起扣足二十七個月期滿
治喪者自遭喪之日起扣足一年期滿俱不

新改

計閏期滿日呈報起復

外任旗員聞訃

一八旗外任官員聞訃照例離任穿孝百日回
旗見喪時如未滿百日准其接算已滿百日
者無庸再扣令其在原衙門行走其有經營
祭葬等事自行呈明該旗都統給與假期料
理丁憂承重者自聞訃之日起扣足二十七
個月期滿治喪者除路程外以到旗見喪或
奔喪到某處見喪或中途迎柩見喪之日起

扣足一年期滿俱不計閏期滿日呈報起復

新改

軍營辦事旗員丁憂服滿

一軍營辦事人員之親在旗病故丁憂承重者不必拘定聞訃回京即以該員親故之日起守制扣算二十七個月服滿回京後止令穿孝百日毋庸再扣二十七個月亦毋庸停陞治喪者以本生父母病故之日為始扣算一年服滿

新刪

軍營辦事人員親故之日扣算服滿

原例內開一軍營辦事人員遇有父母在旗身故者不必拘定回京聞訃即以該員父母身故之日起扣算服滿該員回京後止令穿孝百日毋庸再扣二十七個月亦毋庸停陞

謹按此條舊例在十三卷十二頁與此卷上一條重複今將毋庸再扣二十七個月亦毋庸停陞等語併入上一條其餘刪

盛京等處旗員呈報丁憂服滿

一

盛京

陵寢等處及駐防所屬文職旗員呈報丁憂及服滿者照在京旗員例辦理

漢軍人員丁憂服滿

一漢軍現任漢缺人員丁憂照漢官例離任開缺守制二十七個月其呈報丁憂及服滿均照八旗文員例辦理

新政

八旗官員咨報丁憂服滿限期

一八旗現任及候補文職各官并現任筆帖式如有親喪與服滿者令本人於親故聞訃與服滿之日即呈明該叅佐領該旗確實查明於每月三十日截缺以前造冊報部其呈報事故或因日期太促本月三十日以內不能趕辦冊報者務令於下月初五日以內報齊至考試取中并各項候補筆帖式現在註冊應用人員內如有親喪與服滿者本人亦即

呈明該旗於每月十五日截缺以前造冊報
部如本月十五日以內不能趕辦冊報者亦
令於本月二十日以內報齊其
盛京
陵寢等處及駐防所屬文職旗員如有親喪與服滿者
亦令本人於親故聞訃與服滿之日即呈明
該管官該管官於本人呈報之日限十日內
出咨報部如本人不即呈報照丁憂呈報遲
延例罰俸一年若本人已經呈明該叅佐領
及各處該管官轉報遲延俱交該部照例分
別議處
謹按此條舊例在十三卷三頁今已各分
門類應載入此卷　此條舊目係八旗丁
憂官員六字今擬改為八旗官員咨報丁
憂服滿限期又原例內如丁憂服滿文職
旗員不即呈報今擬改為如本人不即呈
報

新改

八旗官員呈報丁憂限期

一八旗現任文職官員筆帖式呈報丁憂本員於親故及聞訃之日即將應行丁憂之處照漢官例切實聲敘呈明該叅佐領該叅佐領於本員丁憂五日限內先行出具圖片報部仍呈明該旗該旗於據報十日內咨明吏部遲延遺漏者查議如係候補候選人員報丁遲延免其查議

謹按註云候補候選人員報丁遲延免其查議而原例正文内八旗現任下又有及

各項候選字樣殊未畫一今擬刪

旗員丁憂起復隨時咨報

原例內開一八旗現任及各項候選文職官員

筆帖式呈報丁憂服滿舊例彙冊報部於每

月截缺以前報齊近來各旗俱係本人呈報

之後即先用圖片報部再補印文查現任人

員有關陞轉候選人員有關銓選自應隨時

咨報以憑查覈

謹按旗員呈報各項事故總以該旗都統

印文為憑如圖片先到部者仍候印文到

日再行辦理若印文已按限送部而圖片遺漏未送者復行查取未免繁瑣此條應遵照嘉慶二十三年章程增注今定為

一八旗現任及各項候選文職官員筆帖式丁憂服滿舊例彙冊報部於每月截缺以前報齊近來各旗俱係本人呈報之後即先用圖片報部再補印文如圖片先到部者仍候印文到日再行辦理若印文已按限送部而圖片遺漏未送者即毋庸等候亦毋庸補取查現任人員有關陞轉候選人員有關銓選自應隨時咨報以憑查覈

新改

八旗官員起復不得先期呈報

一八旗現任及各項候選文職官員筆帖式呈報起復如見喪丁憂者以親故之日計起聞訃丁憂者以聞訃之日計起扣算服滿令本員於服滿之日即呈明該參佐領該參佐領於本員服滿五日内先行出具圖片報部仍呈明該旗該旗於據報十日内咨報吏部准其起復銓選不得於未滿之先及原行走衙門呈報如先期呈報及遲延在五日以外者

均查議

謹按原例內先期呈報及遲延者查議嘉
慶二十三年議定章程以呈報起復先期
後期如果過遲過早自難免於處分然必
限以當日呈報未免太苛酌改為先期呈
報及遲延均在五日以外者查議今照載

外任旗員呈報丁憂限期

一八旗外任人員父母在旗病故該家屬於遭
喪日即呈報該參佐領該參佐領於本員丁
憂五日限內先出具圖片報部仍呈明該旗
該旗於據報十日內取具旗結七張咨報吏
部由部行文該員任所督撫將結六張封發
查照該督撫接到部文飭令該員依限交代
離任回旗守制仍將該員聞訃日期咨報部
旗

一八旗外任人員父母隨任病故者本員於遭喪日即行申報上司該督撫據報一面題咨一面飭令該員依限交代離任回旗守制遲延者查議

謹按此條原例標目有外任旗員丁憂回旗八字查外任旗員丁憂回旗已另立專條此條係專指任所遭喪呈報丁憂而言原目應删

外任旗員呈報丁憂回旗

一外任丁憂旗員回旗起程時該任所督撫計程定限給與咨文仍造具該員家口清冊并起程日期先行咨報部旗遺漏者查議

新刪

外任旗員丁憂回旗

原例內開一外任滿官丁憂限六個月交代起程如逾六個月之限實因患病及有不得已情由令該督撫查明確實咨報部旗准其展限三個月其無故不即起程以及展限後不即起程均照歸旗違限例議處至在外分發候補旗員照外省候補漢員之例辦理

謹按此條舊例在第二卷首頁漢官回籍例內今已各分門類應分出載入此卷

又按丁憂回旗舊例照告假回旗例分別
議處已於嘉慶二十三年並道光元年奏
改另擬專條此條應刪

一嘉慶二十三年七月二十四日內閣奉
旨旗員補放外任遇有事故回旗原不准在外日久逗
遛是以定例較漢員加嚴但遲延一月以上即議以
降調半年以上即議以革職亦未免過重嗣後外任
旗員丁憂回旗除正展限期外如起程遲延半年以
上者著降一級調用一年以上者著革職欽此

謹查道光元年內閣抄出大學士托津等
奏請滿洲蒙古漢軍分發候補人員遇有
丁憂事故起程限期仍分別有無交代計
算外如無故不即起程及展限後不即起
程應遵照奏准則例州縣以上除去正展
限期逾半年以上降一級留任一年以上
降一級調用二年以上革職佐雜人員逾
限一月以上罰俸一年半年以上降一級
留任一年以上降二級留任並請

勅下吏部纂入考功司則例其稽勳司則例內候補
旗員照漢員例辦理二語應即刪去並將
考功司則例內均照歸旗違限例處分數
語仍照吏部原奏載在候補人員之前以
杜牽混而示區別道光元年七月十六日
奉
上諭前據吏部奏外任旗員丁憂歸旗違限處分自
嘉慶二十三年奏定凡旗員自道府州縣以及漢
軍佐雜無論現任分發候補均應一律科斷稽勳
司舊例內所載在外分發候補旗員照外省候補
漢員之例辦理二語不應復為援引請裁去以歸
畫一等語當交托津等核議茲據查明該部二十
三年奏改之例係請將實缺旗員回旗處分照漢
員一律辦理並非將候補旗員亦照實缺旗員一
律辦理原奏
諭旨內首言旗員補放外任係專指實缺旗員文義本
甚明顯今若轉將候補旗員處分改輕為重豈不
與實缺旗員之改重為輕者大相矛盾著照托津

新改

等所議交吏部飭知考功司於例文內詳晰分載以杜牽混其稽勳司例內但載限期毋庸復載處分餘俱照所議行欽此欽遵抄出到部應遵奉
諭旨分晰載明今擬為

一外任州縣以上實缺旗員遇有丁憂事故應交代離任者無論正限再限以及倉穀錢糧數多並一官而有兩任交代等事總以丁憂之日起限六個月起程如實有經手未完事件及患病等情准其咨報部旗展限三個月

新改

倘別有控案質訊及勒追銀兩未完令該督撫專咨報部均准其扣展如並無前項事故不即起程除去正展限期分別遲延半年以上一年以上照例議處

一外任漢軍佐雜實缺旗員遇有丁憂事故交代離任限六個月起程如有患病及設措盤費等事准其再展限六個月如無故不即起程除去正展限期分別遲延半年以上一年以上照例議處

新改

一各省分發候補旗員遇有丁憂事故如係署缺有交代者照實缺人員之例限六個月起程未經署缺無交代者限三個月起程（此係正佐各官通例）其滿洲蒙古漢軍州縣以上等官有因經手事件及患病等情准其再展限三個月若漢軍佐雜等官有因患病及設措盤費准再展限六個月如無故不即起程除去正展限期係候補州縣以上人員分別遲延半年以上一年以上二年以上照例議處係候補佐雜人員分別遲延半年以上一年以上照例議處

謹按實缺人員係分別半年以上一年以上辦理此條候補佐雜人員亦應酌歸畫一所有原例一月以上應照處分則例一律擬刪

外任旗員丁憂不准鑽營差委

原例内開一凡外任旗員呈報丁憂一切公務概不准其差委即行委員署理交代清楚計

程定限給咨歸旗將該員聞訃及起程日期
咨明吏部並咨該旗存案該旗於該員歸旗
後以在任聞訃之日為始不計閏二十七個
月服滿咨部起復補用至該員未經丁憂先
奉差委除軍營准奏留外其餘概飭令交代
清楚勒令歸旗倘歸旗逾限該旗咨報吏部
按遲延月日照官員領憑赴任例分別議處
若並無差委希圖逗遛鑽營差委及已經委
員接受故意遲挨不行交代者照戀職例革

新改

職各該上司於該員聞訃後不即催令歸旗
復行差委不勒令交代者照濫委廢官例降
一級調用

謹按此條舊例在第十三卷三頁今已各
分門類應載入此卷并另立標目再查此
條處分則例業經刪改應查照一律纂入
令定為

一凡外任旗員呈報丁憂一切公務概不准其
差委即行委員署理交代清楚計程定限給

咨歸旗將該員聞訃及起程日期咨明吏部
並咨該旗存案該員未經丁憂先奉差委除
軍營准奏留外其餘概飭令交代清楚勒令
歸旗如有不即起程逗遛省城鑽營差委干
預公事者將本員革職該督撫不行查叅降
二級調用若該督撫有以河工及一切工程
并經手緊要事件違例奏留而該員亦願留
効力者將該督撫降三級調用本員仍革職其
有因軍營要務該督撫自行扣留不即奏明者
照應奏不奏公罪律降二級留任

一嘉慶二十三年八月吏部議覆富俊等奏請
將丁憂奉天府理事通判常山暫署
興京通判俟扣滿二十七個月再行咨請實授等
因一摺內開查該通判常山於本年二月間
聞訃丁憂例應按限回旗守制該將軍等既
以工程緊要急切需人儘可令其幫同照料
於差竣後給咨回旗乃遽以該通判常山現
已百日釋服請暫署

興京通判並請俟扣滿二十七個月再行咨請實
授是該將軍等名為差務緊要起見實則預
為該員奪情起復地步此端一開誠恐各直
省紛紛效尤率以工程緊要為詞將屬員奏
請在任守制既於銓政有礙亦非教孝之道
相應請
旨飭令該將軍等查明如係該通判逗遛省會鑽營差
委即咨部將該通判照例革職並將徇隱各
上司職名開送查議如係該將軍等有意奏
留亦應將各職名咨部分別議處等因奉
旨通判常山早經丁憂應按限回旗守制乃逗遛省會
又復貪戀署缺著即革職飭令回旗將軍富俊等於
丁憂人員不即催令回旗輒藉差務為詞奏請署理
興京通判實屬違例富俊等著該部查取職名一併
議處欽此

旗員百日孝滿奉
旨署理外任服滿文到部應行具　題
原例內開一嘉慶十六年十一月十六日奉
上諭刑部右侍郎員缺著成寧補授成寧未到京以前
仍著成格署理衡齡現已百日孝滿著前往署理山
西巡撫事務欽此今該旗咨報該撫服滿相應請
旨現署山西巡撫衡齡應否實授之處具
題嘉慶十九年正月二十九日奉
旨衡齡准其實授欽此欽遵在案應請嗣後遇有此等

新改

之案服滿文到部即付文選司具
題
謹按此條原例敘案繁冗今擬改為
一旗員百日孝滿奉
旨簡署外任督撫藩臬印務者服滿文到部即付文
選司將應否准其實授之處具
題請
旨

吏部稽勳司則例卷之六

終養

外任旗員停止終養

一乾隆四十二年二月二十五日奉
旨兵部奏請陝西西鳳協副將伸泰母老終養一摺旗
員向無終養之例我滿洲從來淳樸之習但知尊君
効力家計有所弗顧即外任有因親老情願回旗者
原不妨據實呈明該上司回京當差候朕酌用京職
既得遂其私情又有俸祿養贍若照綠營終養之例

回京閒住轉屬非是而其人不得俸祿亦必致艱窘如因該員養親事畢仍得外用則旗人更不應如此存心計圖便宜伊等外用原係朕特恩豈可因此希圖戀職沾染外官習氣設使奉派出差出兵伊等亦得因親老呈請終養乎所有嗣後旗人終養之例著停止其有親老情願回京者准其具呈督撫奏明送部引見文員以部屬用武員或用侍衛或用旗職候
朕酌量降旨伸泰著即照此例行欽此

謹按此條舊例在第十三卷十五頁今已各分門類應載入此卷

新刪

外任旗員終養

原例內開一滿洲蒙古官員除在京文職旗員俱不准告請終養外其有補授外任滿缺如盛京五部司員筆帖式并陵寢官員盛京等處將軍都統各衙門以及驛站關口章京筆帖式各省駐防將軍城守尉督撫隨印筆帖式及理事同知通判並補授外任漢缺如督撫布按道府等官呈請終養俱照漢官之

例呈報分別題奏到日吏部行令該旗出具確實印結報部准其一體終養凡查明政務錢糧交代給咨以及服滿赴補等項悉視漢官之例候選候補外任旗員呈請終養者亦如之如有浮開年歲假捏事故借端規避等情及出結官俱照漢官例議處

謹按此條舊例在第十三卷十四頁查旗員終養之例已於乾隆四十二年奉

上諭停止此條應刪

旗員親老改補京職

一八旗官員無終養之例凡父母年至七十五歲以上者均不准保送外任其有先經外任後因父母年老呈請回旗侍養者該督撫取具印結到部由文選司按改補京職之例辦理

謹按道光二年六月初十日臣部具奏據前發廣東候補直隸州州判文煐呈稱竊職係正黃旗漢軍人由拔貢生就職直隸

州州判分發廣東丁父憂回旗服滿例應
仍赴廣東原省候補惟職母王氏現年六
十八歲精神衰憊家無次丁侍奉查例載
分發試用人員呈明親老例應以近省改
掣又各項例應仍赴原省委用人員呈明
親老者亦准改掣近省可否援照親老改
掣近省之例以直隸近省改掣等情具呈
前來 查定例八旗現任京職無論滿洲
蒙古漢軍有父母年至七十五歲者停其
陞選保送外缺外官自藩臬以下州縣以
上如遇祖父母父母年逾七十五歲情願
回京者准其具呈督撫奏明送部引
見如奉
旨照例改補俱按照品級補用未經得缺以前先令
掣籤分派各衙門行走遇有京缺先儘補
用至候補候選改補人員以京缺先儘補
用俟養親事畢仍歸原班銓選又滿洲蒙
古道府丞倅州縣等官親老改用京職者

養親事畢照丁憂人員之例於每年十月
查辦帶領引
見恭候
欽定分別內用外用又漢員定例月選分發人員有
因親年六十五歲以上願補近地均准其
豫行呈明親老如籤掣遠省即行查原籍
俟咨覆到日題明以近省之缺改掣等語
是旗員親老准改京職漢員親老准改近
省凡以體卹人子俾令得遂烏私定例至
為周備至漢軍亦係旗員原有改補京職
之例惟查漢軍人員如內閣侍讀典籍中
書六部理藩院堂主事大理寺寺丞太常
寺博士欽天監秋官正靈臺郎司晨博士
等官設有漢軍專缺並無改補之例其應
改之京缺除各部院漢軍筆帖式外如郎
中員外主事等官皆係漢缺一經丁憂即
照漢員之例開缺既不准照滿洲蒙古人
員百日孝滿當差亦不歸於十月查辦是

祇此一人一事改補時則歸旗員改補後則又歸漢員未免前後參差辦理窒礙至州縣以下之雜職並無滿洲蒙古人員則漢軍之雜職改補各員將來養親事畢如何辦理例無明文亦無辦過成案再查候補候選人員定例亦准改補京職溯查嘉慶二十四年十月二十四日臣部具奏原任山西河東道河洲係正黃旗漢軍人丁父憂服滿親母楊氏年七十一歲並無次丁

飭令終養經

欽差戶部侍郎那彥寶奏明帶赴河工查該道河洲係例應終養之員請

旨轉飭該侍郎俟工竣之日即令該道回京終養欽奉

諭旨原任河東道河洲係例應終養之員前那彥寶奏請帶往河工並未聲明實屬朦混現在武陟大工調派多員豈獨缺少河洲一人著即飭令回旗終養那彥寶著傳旨申飭欽此欽遵在案是漢軍親老人員業經奉

旨飭令終養其改補京職之例自應酌改臣等公同酌
議漢軍人員所補各缺既有旗漢之分自
應按其所補何缺即歸何例辦理以免歧
異應請嗣後漢軍人員自內閣侍讀以至
漢軍筆帖式凡有漢軍專缺者俱歸旗員
之例遇有親年七十五歲以上停其陞選
保送外缺其親年未屆七十五歲時有保
送外缺亦不准照漢員之例豫行告近其
餘京外大小各官並無漢軍專缺以及候
補候選人員其親老年歲俱查照漢員改
近之例取具本旗佐領圖結豫行呈明存
案如籤掣遠省行文該旗查明委係實情
咨覆到部題明以近省改補其改近省分
即照直隸近省辦理將來丁憂服滿仍令
坐補原掣遠缺以杜規避如父母年至七
十八十以上亦照漢員終養之例核辦如
此分別酌定章程庶漢軍親老人員辦理
可免窒礙如蒙

俞允臣部纂入例冊永遠遵行其現在具呈告近之
試用州判文煥即照此辦理謹
奏道光二年六月初十日奉
旨依議欽此欽遵在案查旗員親老改補京職一條
原例內有漢軍佐雜人員亦照此例辦理
二語應遵照奏定新例將此二語刪去並
另擬漢軍人員分別旗缺漢缺辦理專條
載入例冊以憑遵守今擬為
漢軍人員終養分別漢缺旗缺辦理

新增

一漢軍人員所補各缺自內閣侍讀典籍中書
六部理藩院堂主事大理寺寺丞太常寺博
士欽天監秋官正靈臺郎司晨博士等官以
至漢軍筆帖式凡有漢軍專缺者俱歸旗員
之例遇有親年七十五歲以上停其陞選保
送外缺其餘京外大小各官並無漢軍專缺
以及候補候選人員其親老年歲俱查照漢
員改近之例辦理如父母年至七十八十以
上亦照漢員終養之例核辦

候補候選旗員親老改補京職

一八旗候補候選及捐納外任官員父母年至七十五歲以上家有兄弟侍養者不必概令其子改補京職其有選期到班呈請留京侍養者由文選司照例以京職改補

漢官呈請終養

一漢官祖父母父母年至七十八十以上或兄弟俱出仕在外或兄弟在籍篤疾及母老雖有兄弟同父異母該員呈請終養者取具確實印結送部准其回籍終養

官員親年未及七十八十呈請終養

一漢官祖父母父母年在六十以上未及七十八十或胞伯叔父及同胞兄弟篤疾不能侍養或家無次丁因已出仕遠省未能迎赴任所就養該員呈請終養雖與例未符而情有可憫州縣以上具題候

旨議覆施行佐雜人員取結到部准其回籍終養

官員親年八十以上分别終養

一漢官父母年居八十以上而有同胞兄弟出仕在外其父母業經就養兄弟任所不必槪令諸子棄職終養有呈請終養者仍照例准行

官員不必赴父任侍養

一漢官之父年屆七十八十以上而精力未衰現尚服官任職其子不必概令棄職前赴父任侍養有呈請終養者仍照例准行

官員身係獨子分別終養

一漢官身係獨子。家無次丁。如於父母年未七十業經迎養在署。迨該員父母年至七十八十時。母庸飭令棄職終養。有願呈請終養者。仍照例准行。

候選官員身係獨子終養

原例內開一漢官父母年至七十八十以上該員身係獨子如業經出仕並未迎養父母在署以及候補候選京外各官尚未得缺均飭令回籍終養

謹按道光元年正月臣部具奏查定例漢官身係獨子家無次丁如於父母年未七十業經迎養在署迨該員父母年至七十八十時毋庸飭令棄職終養又定例候補

候選京外各官尚未得缺父母年至七十八十以上該員身係獨子均飭令回籍終養等語推原例意蓋以現任人員有祿養之資是以准其迎養惟查候補候選各員往往有赴補赴選時親年尚未及歲迨需次有年將屆得缺而親年垂老已屆例應終養其業經迎養在寓者與現任人員現已迎養在署者情節無異而一則毋庸飭令回籍一則飭令回籍似未平允應請

後除在籍候選人員仍照舊例辦理外其京外候補各官並在京候選人員遇有親老業經迎養在寓者在京候補候選人員取具同鄉京官印結在外候補人員取具同城地方官印結及已選得各省之缺於迎養到署後取具同城地方官印結咨部存案均毋庸飭令棄職終養如有捏飾仍將本員及出結官從嚴議處其有情願終養者仍照例准行其候補候選人員親年

新改

及歲未經迎養在寓者仍照舊例飭令回
籍終養庶於情理均臻允當而辦理亦咸
歸畫一矣奉
旨依議欽此欽遵在案今此條應行刪去另載奏改
新例擬定為
候補候選人員分別終養
一漢官父母年至七十八十以上該員身係獨
子如業經出仕並未迎養在署以及在籍候
選人員均飭令終養其京外候補各官並在
京候選人員遇有親老業經迎養在寓者在
京候補候選人員取具同鄉京官印結在外
候補人員取具同城地方官印結咨部存案
均毋庸飭令棄職終養候選人員得缺赴任於迎養到署後亦取具同城地方官印結咨部如有揑飾仍將本員及出結官
從嚴議處其有情願終養者仍照例准行若
候補候選人員親年及歲未經迎養在寓仍
飭令終養

官員終養本生父母

一官員出繼為人後如所繼父母尚在不准以本生父母年老呈請終養若所繼父母已故而本生父母年屆七十八十以上雖有同胞兄弟或均出仕在外或廢疾不能侍養該員呈請終養本生父母養者准其回籍終養

教職官員終養

一教職官員僅迴避本府例不出省凡現任教職及候補候選教職各員無論父母年至七十八十以上該員是否獨子均毋庸飭令棄職終養其願終養者仍聽其便

官員不准終養

一內外大小各員凡派委兵差軍營辦事及有經手未清緊要事件者無論父母年至七十八十以上該員是否獨子均不准其終養

官員呈請終養

一凡例准終養之員呈請終養者如係外任由任所督撫查明政務並無虧空取具印結一面題咨報部一面即飭令交代清楚令其回籍終養不必守候部覆如係京職取具同鄉京官印結由本衙門咨送吏部查明與例相符准其回籍終養均俟養親事畢照例坐補原缺

候選等官呈請終養

一凡候補候選及分發揀發試用委署各員有因父母年老呈請終養者均照現任各官終養之例辦理

官員回籍侍養

原例內開一凡官員祖父母父母年七十以上子男俱仕在外家無以次成丁或兄弟篤疾不能侍養或年至八十以上雖家有次丁呈請終養者及母老雖有兄弟因同父異母具告終養者均不拘歷俸三年之限該督撫查明該員政務並無怠忽倉穀錢糧並無虧空取具印結一面題咨一面即飭交代清楚令其回籍終養不必守候部覆俟伊應補之日

赴部另補倘告請終養之員有情雖可憫而
與例不符仍具題候
旨議覆遵行如有浮開年歲假揑事故藉端規避者
事發照規避例革職出結官照徇情例降二
級調用或舍終養本條不遵任聽該員別揑
告病者一經發覺即照揑報患病例分別議
處本員及驗看之員均革職加結之上司降
三級調用轉詳之上司降二級留任具題之
督撫降一級留任

謹按此條舊例在第十三卷十三頁今已
各分門類應載入此卷惟查例文多係複
出應行刪節今擬定為

官員終養不許揑報

一官員呈報終養如有浮開年歲假揑事故藉
端規避者事發照規避例革職出結官照徇
情例降二級調用或舍終養本條不遵任聽
該員別揑告病者一經發覺即照揑報患病
例分別議處本員及驗看之員均革職加結

之上司降三級調用轉詳之上司降二級留
任具題之督撫降一級留任

內外大小官員呈請終養

一乾隆五十年正月二十七日內閣抄出湖南
巡撫陸燿奏稱現任及試用人員凡親年八
十以上及獨子之親年七十以上者通飭自
行呈明聽其終養等因奉
硃批所奏是該部如議行欽此臣部議定除現任及試
用人員應遵照原奏移咨各督撫府尹鹽政
飭令各員自行呈明辦理外查現任外官及
試用人員親年八十以上及獨子之親年七

十以上者既經奉
旨允准令其自行呈明終養所有現任在京漢員及在
部院行走未經得缺漢員亦應一體移咨各
該衙門凡親年八十以上及獨子之親年七
十以上者其親現在未經迎養在京亦應一
體飭令自行呈明終養至候補候選京外各
官其親年已屆七十八十者亦應一體遵照
分別辦理查候補候選在部投供京外各官
并在部在館候補候選及捐納分發佐雜已
經取有赴補赴選咨文投部者應出示曉諭
俱令取具六品以上同鄉京官印結聲明父
母實在年歲有無次丁粘呈投部以便查核
凡親年八十以上及獨子之親年七十以上
者停其銓選在籍候補候選佐雜已經取有
赴補赴選文結投部者應俟得缺後封發文
憑到省時該督撫查明該員父母年歲及是
否獨子凡親年八十以上及獨子之親年七
十以上者即行咨部開缺另選其候補候選

京外正佐各官未經取有選補文結到部者嗣後均令該督撫將該員父母實在年歲及是否獨子之處於選補文結內詳細聲明咨部以便查核分別辦理再查乾隆四十九年五月二十八日奉

上諭嗣後各旗文武官員如有父母年至七十五歲以上者均不准保送外任庶旗員共知祿養承歡克敦內行亦移孝作忠之一道也欽此是旗人現任京官前經奉有

諭旨父母年至七十五歲不准保送外任旗員候補候選外任人員亦經臣部奏明一體辦理並無獨子之父母年至七十者不准外任有以次成丁之子父母年至八十者不准外任之分若照湖南巡撫陸燿條奏漢員之例辦理旗員內獨子者父母年至七十即應不准外任其有以次成丁者父母年逾七十五歲未滿八十又得復膺外任均與原奉

諭旨不符所有旗員保送外任自應仍遵原奉

諭旨辦理外至現在外任旗員有呈請終養者未便令
其在家閒居應照候補候選旗員親老改補
京職之例帶領引
見請
旨對品以京員改補
謹按此條舊例在第十三卷今已各分門
類應歸入此卷
一乾隆五十年三月二十四日奉
上諭御史費孝昌奏酌定終養章程一摺所奏甚屬錯
謬前據陸燿奏現任及試用人員凡親年八十以上
及獨子之親年七十以上並未迎養在署者通飭自
行呈明終養朕以其意在教孝當即降旨允行昨復
據吏部奏官員父母年老先已迎養在署者准該員
呈明止停其陞轉不必概令離任回籍蓋以人子之
心總以養與不養為先既迎奉在署即可朝夕侍養
亦非忘親戀祿其所以體卹臣工者已屬公私兼盡
乃費孝昌何得復有此奏其意不過以一經回籍便
不能有資利祿而已夫士人讀書明理策名入仕自

當敬事後食移孝作忠為人臣為人子均不當斤斤於釜鍾之計費孝昌獨非人子何為此貪祿忘親之言乎且其摺內有君設身以處而揆其情一語君字自係不通文理之泛論然竟敢形之奏摺是何肺腑著大學士同軍機大臣問明具奏將此通諭知之欽此

一嘉慶四年十二月議覆掌雲南道監察御史多隆武奏稱乾隆四十二年以前文武旗員本無親老終養之例自是年二月二十五日兵部奏陝西西鳳協副將伸泰母老終養一摺始准外任呈請終養回旗對品補用此誠

天恩逾格原為養老起見故例載如有情願終養者不妨據實呈明但有此條例往往取巧之輩或因缺有良否不同省有遠近不等於是多報親年呈請終養以便回旗內用藉避遠省苦缺是親老終養之例易啟臣下趨避私圖此旗員終養內用難免規避等弊也至漢員親老者業已准告近省其無弟兄侍養者既便

於迎養有兄弟侍養者亦音問常通縱親年
耄耋均不至失養但該員父母年歲總由呈
稱無憑稽查上司雖出印結亦難確實查明
其中捏報親年籍避苦缺在所不免此漢員
終養回籍亦有規避之弊也現在剿緝教匪
大功將蕆辦理軍需及善後事宜用人較廣
若任其取巧捏報大非急公之義似不可不
防其漸嗣後旗漢各員請照向例惟孤子准
其終養如該員或有弟兄在家侍養者無論
父母年至七十八十皆不准呈請終養以歸
畫一辦理倘有仍前陋習一經查出或經參
奏必將該員治罪庶取巧捏報之習可以杜
絕嘉慶四年十一月十八日奉
旨該部議奏欽此欽遵於十九日抄出到部　查乾隆
四十九年五月內奉
上諭嗣後八旗文武官員如有父母年至七十五歲以
上者均不准保送外任庶旗員共知祿養承歡克敦
內行亦移孝作忠之一道也欽此又乾隆五十年正

月湖南巡撫陸燿奏現任及試用人員凡親年八十以上及獨子之親年七十以上者通飭自行呈明聽其終養等因奉

硃批所奏是該部如議行欽此欽遵均各通行在案今御史多隆武奏請嗣後旗漢各員惟孤子准其終養如有兄弟在家侍養者無論父母年至七十八十皆不准呈請終養倘有仍前陋習查奏治罪等語查終養之員例由督撫查明政務並無急忽倉庫亦無虧空取結題咨始准回籍迨養親事畢定例仍以原缺補用如有浮開親年假捏事故照規避例革職是於教孝作忠之中仍嚴覈實防弊之法誠可永久遵行若如該御史所奏但有次丁即不准其終養則凡次丁身患篤疾及兄弟同父異母者均不獲遂其烏養私情殊非

聖天子孝治天下之意至該御史所奏捏報親年規避若缺等弊查終養人員有督撫確查取結為據復有坐補原缺之例已無所容其規避即

有不肖之員取巧揑報隱圖規避事經發覺即行革職定例已極嚴密亦斷無不問其是否規避概行治罪之理應請嗣後内外文武各員父母年至七十八十以上除派委兵差軍營辦事及有經手未清緊要事件仍不准終養外其餘均照舊例凡係例准終養而有同胞昆季在籍侍親者既毋庸以該員親老勒令棄職終養亦毋庸以家有次丁概不准其終養庶情理均臻允協而公私可期兼盡所有該御史奏請家有次丁概停終養之處應毋庸議嘉慶四年十二月初二日奉

旨依議欽此

謹按此二條舊例在第十三卷今已各分門類應載入此卷并刪去標目

吏部稽勳司則例卷之七目錄

吏部稽勳司則例卷之七目錄

卷之八

吏部稽勲司則例卷之七

雜例上

官員呈報出繼

一官員出繼該地方官取有宗圖册結族隣甘結并加具印結咨報到部者吏部查明昭穆相當准其出繼

出繼許立同宗昭穆相當之姪先儘同父周親次及大功小功緦麻如俱無方准擇立遠房及同姓若繼子不得於所後之親聽其别立其或擇立賢能及所親愛者於昭穆倫序不失不許宗族指以次序告争若同父周親之姪或素有嫌隙或訐訟有案不願立繼者准其在大功服屬立繼如大功服屬或有訟嫌亦即遞降

議立如子已婚而故無論其媳能否孀守及
已聘未娶其媳能以女身守志者均准予立
繼其子因出兵陣亡雖未聘娶擬以勿殤之
義自當准立繼嗣若支屬內實無昭穆相當
為其子可繼之人應仍為其父立繼　凡未
婚而夭亡者無後如其父並無他子自當先
儘故子同輩中按照服制次序為其父立繼
如闔族中實無故子同輩可繼之人亦祇得
為未婚之子立繼惟不
得重復議繼以滋訟端
謹按律例集註云以姪繼伯叔皆為昭穆
相當立賢立愛惟其所擇若一拘泥便至
爭訟不休數語最為簡當向來辦理官員
出繼之案往往問以該員是否應繼及此

外是否尚有應繼之人適令欲奪繼者乘
此生心是以臣部於嘉慶二十三年奏改
章程時將此條查與出繼舊例相符八字
酌改為核明昭穆相當六字並請嗣後遇
有出繼之案地方官未送宗圖應行咨查
者祇問以是否昭穆相當不得再用是否
應繼等字以杜流弊今遵照改正　又原
註凡未婚而夭亡者無後在父自當先儘
故子同輩中按照服制次序為其父立繼

數語未甚明晰今擬攺為凡未婚而夭亡者無後如其父並無他子自當先儘故子同輩中按照服制次序為其父立繼

官員呈請復歸本宗

一官員歸宗果因繼父生有親子長大成立該員情願歸宗者該地方官取具宗圖冊結并親族印甘各結咨送報部准其歸宗

出繼歸宗不許假捏

一凡官員出繼為人後者於起文赴部選補之時即將本身三代姓氏存歿一併開列選補之後即行知照該省如有出仕之後始行出繼歸宗者即著該員取本旗籍印結詳報咨部改正三代倘於父母疾篤之時假捏出繼歸宗預為匿喪戀職地步者一經發覺照匿喪例革職不准援
赦扶同出結之旗籍各官照徇情例降二級調用

謹按此條舊例在第十三卷十九頁今已各分門類應歸入此卷并於標目增不許假捏四字以醒眉目

獨子出繼

一乾隆四十年閏十月二十五日奉

上諭户部奏軍營病故乏嗣人員請照陣亡之例准以獨子立嗣一摺已依議行矣獨子不准出繼本非定例前因太僕寺少卿魯國華條奏經部議准行但立繼一事專為承祧奉養當按昭穆之序亦宜順孀婦之心所以例載嗣子不得於所後之親准其另立實準乎情理之宜也至獨子雖宗支所係但或其人已死而其兄弟各有一子豈忍視其無後且現存者尚

可生育而死者應與續延即或兄弟俱已無存而以一人承二房宗祀亦未始非從權以合經又或死者有應襲之職不幸無嗣與其拘泥獨子之例求諸遠族何如先儘親兄弟之子不問是否獨子令其繼嗣之為愈乎嗣後遇有孀婦應行立繼之事除照例按依昭穆倫次相當外應聽孀婦擇其屬意之人并問之本房是否願繼取有合族甘結即獨子亦准出繼庶窮嫠得以母子相安而立嗣亦不致以成例阻格該部即照此辦理著為令欽此

謹按此條舊例在第十三卷二十頁今已
　各分門類應歸入此卷

八旗官員呈請更名

一八旗官員更名如係該衙門咨報者應行取本佐領圖記送部方准更改如係本旗咨報者即准更改不必行取佐領圖記

漢官呈請更名

一官員更名京官取具同鄉京官印結外官現任及在籍候補候選者該督撫咨報到部准其更改

官員更名不許假冒

一官員更名如有假冒等情將呈請更名之員降三級調用在內出結之同鄉官降一級留任在外詳報之州縣官降一級調用轉詳之府州降一級留任藩司罰俸一年督撫罰俸六個月其有徑由督撫咨部者將督撫照州縣例議處

謹按此條舊例在第十三卷二十一頁官員更名分別題咨總例內今已各分門類

應行分出并增標目再此條處分則例業
經酌改今查照一律纂入

官員更名不許朦混

謹按嘉慶二十二年五月吏部等部謹
奏為更名人員酌定條例奏請
聖鑒事內閣抄出嘉慶二十二年四月二十八日奉
上諭國家用人行政首防蒙蔽在廷大臣皆當侃諤直
言不避嫌怨以助朕明目達聰之治即如此次軍政
正藍旗漢軍卓薦之叅領順祥即係從前不准保舉
副都統之李履順該員改名冀圖朦混而本旗之都
統副都統遂從而登之薦牘考驗之王大臣復不加

查察即有知者亦或佯為不知惟恐人怨設非成格
據實入奏則該員竟以作偽復邀陞用成何政體乎
朕因思李履順現任旗員近在京師尚有此改名朦
混之事其直省文武各員似此奉旨不准保陞及曾
經獲咎不准捐復並奉有特旨永不敘用者恐改名
朦捐冒考之弊俱所不免其如何酌定條例將此等
人員禁止改名如有私改弊混發覺作何治罪之處
各該部會議具奏欽此欽遵抄出到部查定例八旗
官員更名如係該衙門咨報者應行取本

佐領圖記方准更改如係本旗咨報者即
准更改不必行取佐領圖記又定例漢官
更名京官取具同鄉京官印結外官現任
及在籍候補候選者該督撫咨報到部准
其更改各等語臣部向來辦理旗員憑佐
領圖結漢官憑同鄉官印結外任憑督撫
咨文俱准其更名誠如
聖諭恐改名朦捐冒考之弊俱所不免臣等公同酌議
應請嗣後官員更名先令該員於呈結內

聲明任內並無奉
旨不准保陞及曾經獲咎不准捐復並奉有
特旨永不敘用各事故再由臣部核明如實無以上事
故仍照例准其更改倘有奉
旨不准保陞及曾經獲咎不准捐復並奉有
特旨永不敘用者除不准其更名外仍將本員及出結
官分別議處應請嗣後如有前項不應更
名之員呈請更名者照不應重杖八十私
罪律降三級調用如有職人員在京取結
更名將出結各官降一級留任其由州縣
詳報者將不行查明之州縣降一級調用
轉詳之府州降一級留任督撫藩司罰俸
一年其有在省徑詳督撫咨部者將督撫
照不行查明之州縣議處若無關銓選人
員在京取結更名將出結各員罰俸一年
其由州縣詳報者將不行查明之州縣降
一級留任府州罰俸一年督撫免議奉
旨依議欽此欽遵在案應纂入例今擬定為

一官員更名先令該員於呈結內聲明任內並
無奉
旨不准保陞及曾經獲咎不准捐復並奉有
特旨永不敘用各事故由部核明准其更改倘有以
上各事故者除不准更名外仍將本員及出
結官分別議處

官員與大臣同名令官小者改避
一乾隆四十一年六月十八日奉
上諭前日貴州按察使國棟奏報起程陛見一摺據稱
臬司印務移交貴西道國棟署理正署同名殊易相
混因思雍正年間曾奉
諭旨遇有與大臣同名之人令官小者改避今國棟雖
非大臣但黔省一司一道同名究非體制著將道員
國棟改名國梁嗣後著各督撫留心查考如一省內
有司道同名者將道員奏請改名有道府同名者將

知府改名以示區別餘著以此類推著為令該部知
道欽此

八旗官員與王公大臣同名均應改易

一乾隆五十七年二月二十二日奉
旨從前八旗官員兵丁名內有與大臣等同名者已降
旨令其改易矣夫與大臣同名尚行改易況與宗室
近派王等同名反有不行改易之理耶且如保太即
與裕親王之名相同凡係旗人命名均應避忌此字
汪札爾那木札爾皆係身與同時乃以此字命名伊
子甚屬錯謬而保太又並未改易公然稱謂至今始
致福消獲罪著交八旗都統將現在八旗人等之名

盡行察查如有似此相同者令其改易外嗣後生子
命名呈報該旗時該旗都統等務各切實查核設有
濫行命名者即時改易欽此

一嘉慶十一年七月初九日奉清字
上諭據奇臣奏請將烏魯木齊所屬昌吉縣知縣景安
題補迪化州知州等語著照奇臣所奏准將該員陞
補迪化州知州已另降漢字諭旨矣但該員與現任
湖南巡撫景安同名殊屬不合從前有與王公大臣
同名者經
皇考高宗純皇帝屢降
訓諭飭禁令官員兵丁內與王公大臣同名者甚多此
皆該管大臣平素並不留心一任屬員兵丁等率意
命名所致所有新授迪化州知州景安之名著交奇
臣按照清文語意更改外仍交宗人府吏部兵部八
旗內務府三旗查明宗室覺羅旗員兵丁內有與王
公大臣同名者俱著更改勿令與王公大臣同欽此

謹按此條舊例在十一卷五頁今已各分
門類應載入此處以歸一律

八旗官員名同
陵號清語理應敬避
一嘉慶八年九月十三日奉
旨
各陵名清語俱係敬謹尊上即如
恩特和墨
瑚圖靈阿
額勒登額
孝順阿

安巴靈武
額勒和
托謨宏武之清語均非臣下命名所應用著交八旗令
現任大臣內有以此等清語命名者即著自行具奏
更改官員兵丁內如有以此等清語命名者即著呈
明該管大臣更改嗣後八旗臣僕俱不得以此等清
語命名所有黑龍江副都統銜總管色爾袞原賞之
巴圖魯名號著改為强謙巴圖魯欽此○

官員名同
陵名漢字如兩字相連兩音相叶理應敬避
一嘉慶九年六月十五日○奉
上諭昨據紀昀奏稱四川省職官生員等有因敬避
陵名漢字呈請改名咨部核辦之案因令查取原案呈
覽一係該省縣丞樊泰詳請改名樊仲翔經勒保咨
請部示業據禮部咨駁一係貢生張景超由該學政
錢栻飭令改名步超請換給貢單禮部尚未劄覆前
因

山陵稱號各清語非臣下所當命名應行一律更改當
經明降諭旨專指清語而言至
各陵稱號漢字臣民等如有以景字泰字等字命名而
下一字係齡林等字者兩字相連兩音相叶如策丹
玉福之原名者是以更改其專用景字泰字等字命
名者原不在敬避之例勒保係滿洲大臣非不曉文
義者且久任封疆乃率據樊泰原詳咨請部示已屬
拘泥不曉事體禮部所駁甚是錢栻身任學政輒將
貢生張景超易名步超呈請換給貢單尤屬不通勒
保錢栻均著傳旨申飭並將此通諭中外一體遵照
欽此

官員與　端慧皇太子名諱相同理應改避

一嘉慶九年四月二十日奉

上諭奉天錦州府知府員缺著善連補授璉字係朕兄

端慧皇太子之名不應用著改為連字欽此

八旗官員毋得指姓命名

一嘉慶十一年七月初四日奉清字

旨昨刑部呈進本內有名覺羅太者是何取意竟染漢人習氣矣著交宗人府即令按照滿洲語意更改其名外並著該衙門及八旗滿洲蒙古都統逐名通行詳查如有似此指姓命名者俱著飭禁均令按照滿洲語意另行更改毋得再行指姓命名致蹈漢人習氣欽此

漢官呈請入籍

一官員入籍先因祖父貿易遊幕及出仕外省即在寄居地方置有產業計在二十年以上者該地方官取具族隣印甘各結咨送報部准其入於寄籍作為土著

謹按此條舊例在九卷首頁今已各分門類擬載入此卷

漢官改歸原籍

一官員歸籍前因祖父貿易遊幕寄籍外省後情願改歸原籍者應行查原籍果有墳墓田廬親族隣里甘結該地方官咨覆到部准其改歸原籍

飭禁冒籍

一嘉慶十二年十二月初六日奉

上諭通政司副使閻泰和奏請清查外省冒籍一摺據稱山西省近年以來南省士子接踵冒籍考試入學補廩者相繼而起其中獲登科第身任職官者亦不乏人請飭令山西巡撫嚴令地方官實力查禁等語冒籍混考希圖倖進之弊不獨山西為然各直省恐亦在所不免自應一體飭禁以杜弊混惟是欲嚴冒籍之禁必先端始進之階士子報名應試總須本籍

稟保出結方准與考即由捐納等項出仕者亦必由
本地方官印結與其紛紛查辦於事後曷若慎重於
事先嗣後各直省督撫應飭令地方官於士子考試
出仕之初實力查禁俾冒籍者無可僥倖其業經中
式及現任職官准其自行呈明應改歸原籍者照舊
例行將此通諭知之欽此

官員入籍歸籍不許假冒

一官員呈請入籍並改歸原籍如有假冒情弊
將呈請入籍歸籍之員降三級調用在內出
結之同鄉官降一級留任在外詳報之州縣
官降一級調用轉詳之府州降一級留任藩
司罰俸一年督撫罰俸六個月其有經由督
撫咨部者將督撫照州縣例議處

謹按此條舊例在第十三卷二十一頁官
員更名分別題咨總例內今已各分門類

應行分出并增標目再查此條處分業經
酌改又原例內無入籍字樣今查照一律
纂入

吏部稽勳司則例卷之八

雜例下

吏員不准改籍復姓歸宗及籍隸順天之吏
員不准分發

原例內開一吏部議覆户科給事中李翩條奏
內開考滿吏員著役時不論土著寄籍俱准
充補籍貫本難稽查且往往冒籍順天意在
便於申覆將來仍可改歸原籍復姓歸宗即
在京例不考試之繁缺書吏中冒充順天籍

貫者恐亦不少嗣後考職吏員并例不考職之繁缺書吏籍隸順天者一概停其加捐分發等因於乾隆五十五年十月十七日奉

旨依議欽此欽遵在案是吏員人等籍隸順天易滋混冒業經奏准停捐分發而順天吏員有指稱歸宗復姓者難保無假捏混冒情弊自當一律停止永絕弊端嗣後籍隸順天之吏員無論繁簡如有呈請改籍歸宗復姓更名等事概不准行再查例不考試之繁缺吏員從前冒充順天籍貫今已停其加捐分發恐此等吏員將來又復改歸別省原籍希圖報捐分發亦不可不一體盡除將來如有順天籍貫之繁缺吏員請改歸別省原籍者皆不准行各館供事均照吏員辦理

謹按吏員供事出身人員業經嘉慶二十五年十月臣部奏准無論籍隸何省均不准復姓歸宗更名改籍此條應删以免歧混再查吏員停捐分發一節已於嘉慶七

年十一月經户部會同臣部奏准一體報
捐所有例內停其加捐分發等語亦應刪
除

吏員供事出身人員無論籍隸何省均不准
復姓歸宗更名改籍
一嘉慶二十五年十月臣部具
奏供事出身之江西試用從九品陳學湝等請治
本生父母喪辦理參差請
旨更正並酌議杜弊之法一摺內開嗣後各衙門考
取供事報部冊內即將籍貫三代及有無出
繼之處詳細開明如有指稱出繼異姓或出
繼同姓而籍貫迥異者概予除名其考取報

部冊内本無兩籍兩姓而補缺取結時忽又添寫承繼聲明本生父母者一概斥革不准著役如丁憂時呈報兩籍兩姓及請復姓歸宗者即予斥革無論籍隸何省並吏員取結丁憂皆一體辦理其文選司給照時亦付查驗封司核明原結勿稍歧異其有呈請更名改籍者仍一概不准奉

旨依議欽此

吏員供事出身人員遇有事故行查

一凡吏員供事出身人員其取結給照在嘉慶二十五年十月奏定章程以前遇有呈稱出繼異姓請治本生父母喪者一面飭令歸宗照例守制二十七個月一面行查原籍果係自幼出繼異姓即取具供甘各結加具印結咨部准其改正三代毋庸追究如係虛捏斥革治罪其有出繼同姓的係昭穆相當父子並非異籍者准其為所後父母守制二十七個月為本生父母治喪一年若有承祧者照承祧之例仍

行查原籍取具宗圖供甘冊結咨部核辦如
係虛捏即予斥革至此內有關實缺人員一
經咨報治喪即行開缺以杜壓缺挪缺之弊

行查原籍取具宗圖供甘冊結咨部核辦如

係虛捏即予斥革至此內有關實缺人員一

經咨報治喪即行開缺以杜壓缺挪缺之弊

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᠪᡝ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible].

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] ᡩᡝ

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

ᠮᡠᡴᡡᠨ ᠪᡝ [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠉ [illegible]
[illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] ᠉ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] ᠉
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] ᠉

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible]

[illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] · [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ · [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] · [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ · [illegible] ᡳ [illegible] · [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ·

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009480850_v0001-METS

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009480850_v0001-METS

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]᠈

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]᠈

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]᠉

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠉

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡥᡝ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009480850_v0001-METS

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009480850_v0001-METS

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]   [illegible]

[illegible] [illegible]   [illegible]

[illegible]   [illegible]

[illegible]   [illegible]

[illegible]   [illegible]

[illegible]   [illegible]

[illegible]   [illegible]

[illegible]   [illegible]

[illegible]   [illegible]

[illegible]   [illegible]

[illegible]   [illegible]

[illegible]   [illegible]

[illegible]   [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]᠈

[illegible] [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠈

[illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]᠈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠉

[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈
[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] ᡝᠨᡩᡠᡵᡳᠩᡤᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡝᠨᡩᡠᡵᡳᠩᡤᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᡝᠨᡩᡠᡵᡳᠩᡤᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳᠩᡤᡝ ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ [illegible]

[illegible]

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳᠩᡤᡝ ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ

[illegible] ᡳ

[illegible] ᠪᡝ᠈ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible]

ᠪᡝ᠈ [illegible]

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡳ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]   [illegible]

[illegible]   [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009480850_v0001-METS

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009480850_v0001-METS

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]
[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈
[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]
[illegible]᠈ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]
[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠨᠠᡥᡡᠯᠠᠩᡤᡝ ᠶᠠᠪᡠᡥᠠᠪᡝ ᡥᡡᠰᡠᠨ ᠪᡳᠴᡳ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠨ ᠶᠠᠪᡠᠮᡝ

ᠪᡳᠴᡳ ᠵᠠᠪᡠᠮᡝ ᠰᠠᠪᡠᠮᡝ᠉

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible]

ᠰᡝᠮᠪᡳ.

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ.

[illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᠰᡝᠮᠪᡳ.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible].
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ
[illegible].
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible] [illegible].

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible]
[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠮᡳᠨᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠠᠮᠠ ᡝᠨᡳᠶᡝ · ᠠᡥᡡᠨ ᡩᡝᠣ · ᡝᠶᡠᠨ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009480850_v0001-METS

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈

[illegible] [illegible]᠈

[illegible]᠈

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ᠈ ᡝᡵᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠈

ᡝᡵᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009480850_v0001-METS

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] . [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] . [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡩᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] . [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] . [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] . [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ

[illegible] . [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡠᡥᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] ᠪᡠᡥᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᠣᡥᡝ . [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] .

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ::

[illegible]

[illegible] [illegible] .

ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] .

[illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] .

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠉
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᠉

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠉
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ᠉
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009480850_v0001-METS

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]
[illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] ᠈
[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] · [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]
[illegible] · [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009480850_v0001-METS

[illegible]

ᠪᠠᡳᡨᠠ [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]
[illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᡝᠵᡝᠨ ᡳ ᡩᠣᡵᠣ [illegible] [illegible] ᡳ

ᡩᠣᡵᠣ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡝᠵᡝᠨ ᡳ ᡩᠣᡵᠣ [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᠪᡝ

[illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009480850_v0001-METS

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠨᡳ [illegible] ᠪᡠᡥᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡠᡥᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ ᠪᡝ ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠠᠮᠪᠠ ᠠᠨᡳᠶᠠ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] ᡝᡵᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡝᡵᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]᠉

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]
ᠶᠠᠪᡠᠨ ᡳ ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]
[illegible] [illegible] ᠶᠠᠪᡠᠨ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠶᠠᠪᡠᠨ ᡳ ᠮᡠᠵᡳᠯᡝᠨ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ᠶᠠᠪᡠᠨ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] ᠶᠠᠪᡠᠨ [illegible]
[illegible] ᠶᠠᠪᡠᠨ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠉
[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡝᡵᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡝᡵᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]::

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009480850_v0001-METS

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009480850_v0001-METS

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᡩᡝ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] ᡳ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]
[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]
[illegible] [illegible].
[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ. [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ. [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᡩᡝ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]
[illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] ᡩᡝ. [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]
[illegible] [illegible].
[illegible] ᡳ [illegible] ᡩᡝ. [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]
[illegible] [illegible].

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ᠣᠮᠪᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ᠣᠮᠪᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
ᠣᠮᠪᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] · [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] · ᠪᡠ · [illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ · [illegible] · [illegible]
[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] · [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡥᡝ [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ [illegible] ᠪᡝ ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ [illegible] [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ ᠪᡝ [illegible] ᠪᡝ ᡳ

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠸᡝᠰᡳᠮᠪᡠᡥᡝ [illegible]

[illegible] [illegible] ᡤᡳᠰᡠᠨ [illegible]᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ ᡳ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009480850_v0001-METS

[illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]᠈
[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] ᠪᡝ [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]
[illegible] ᠪᡠ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
[illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible]
ᠪᡠ ᡳ [illegible] ᠪᡠ ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᠪᡝ
[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]᠈
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]᠈ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]᠈ [illegible] [illegible] ᠪᡠ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]᠈ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ᠰᡝ ᠪᡠ ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] ᠰᡝ ᠪᡠ ᡳ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] ᠪᡠ [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡠ ᡳ [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡠ

[illegible] ᠪᡠ [illegible] ᡳ [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible]

[illegible] ᠪᡠ ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᠪᡠ [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᠪᡠ ᡳ [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

ᡴᡝ ᠨᡝ ᠪᡠ ᡳ [illegible] [illegible] ᡴᡝ ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible]

ᡴᡝ ᠨᡝ ᠪᡠ ᡳ [illegible] [illegible] ᡴᡝ ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible]

ᡴᡝ ᠨᡝ ᠪᡠ ᡳ [illegible] [illegible] ᡴᡝ ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible]

ᡴᡝ ᠨᡝ ᠪᡠ ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible]

ᡴᡝ ᠨᡝ ᠪᡠ ᡳ [illegible] [illegible] ᡴᡝ ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible]

ᡴᡝ ᠨᡝ ᠪᡠ ᡳ [illegible] [illegible] ᡴᡝ ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible] [illegible]

ᡴᡝ ᠨᡝ ᠪᡠ ᡳ [illegible] [illegible] ᡴᡝ ᡳ [illegible] ᡳ

[illegible]

[illegible]

ᡩᡠ ᡤᡡᠸᠠᠨ ᠪᡠ ᡳ ᠨᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳᠶᠠ ᡩᡠ ᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡳ

ᡩᡠ ᡳ ᡥᡡᡧᠠᡵᡳ ᡤᡳᠶᠣᠨ

ᡨᡠᠸᠠ ᠵᠠ ᠪᡠ ᡳ ᡨᡠᠸᠠ ᡩᡠ ᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡳ

ᡩᡠ ᡳ ᡥᡡᡧᠠᡵᡳ ᡤᡳᠶᠣᠨ

ᡩᡠ ᡤᡡᠸᠠᠨ ᠪᡠ ᡳ ᠨᡳᠶᠠᠨ ᠵᡳᠶᠠ ᡩᡠ ᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡳ

ᡩᡠ ᡳ ᠪᠣᠯᡤᠣᠮᡝ ᡤᡳᠶᠣᠨ

ᡴᠠᠨ ᡤᡡᠸᠠᠨ ᠪᡠ ᡳ ᠵᡳᠶᠠ ᡤᡡᠸᠠᠨ ᡩᡠ ᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡳ

ᡤᡡᠸᠠ ᡳ ᠴᡳᠩᡤᡳᠶᠠᠩ ᡤᡳᠶᠣᠨ

ᡨᡠᠸᠠ ᠵᠠ ᠪᡠ ᡳ ᡨᡠᠸᠠ ᠵᡳᠶᠠ ᡤᡡᠸᠠ ᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡳ

ᡤᡡᠸᠠ ᡳ ᠴᡳᠩᡤᡳᠶᠠᠩ ᡤᡳᠶᠣᠨ

ᡨᡠᠸᠠ ᠨᡳᠶᠠᠨ ᠪᡠ ᡳ ᡥᡡᠸᠠᠨ ᡳ ᡤᡡᠸᠠ ᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡳ

ᡩᡠ ᡤᡡᠸᠠᠨ ᠪᡠ ᡳ ᡩᡠ ᡤᡡᠸᠠᠨ ᡤᡡᠸᠠ ᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡳ

ᡤᡡᠸᠠ ᡳ ᠴᡳᠩᡤᡳᠶᠠᠩ ᡤᡳᠶᠣᠨ

ᡩᡠ ᡳ ᠪᠣᠯᡤᠣᠮᡝ ᡤᡳᠶᠣᠨ

[illegible]

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ
[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ
ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ

[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ
ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ
ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] ᡳ
[illegible] ᡳ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡩᡝ
[illegible] [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]